

This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + Refrain from automated querying Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at http://books.google.com/



Acerca de este libro

Esta es una copia digital de un libro que, durante generaciones, se ha conservado en las estanterías de una biblioteca, hasta que Google ha decidido escanearlo como parte de un proyecto que pretende que sea posible descubrir en línea libros de todo el mundo.

Ha sobrevivido tantos años como para que los derechos de autor hayan expirado y el libro pase a ser de dominio público. El que un libro sea de dominio público significa que nunca ha estado protegido por derechos de autor, o bien que el período legal de estos derechos ya ha expirado. Es posible que una misma obra sea de dominio público en unos países y, sin embargo, no lo sea en otros. Los libros de dominio público son nuestras puertas hacia el pasado, suponen un patrimonio histórico, cultural y de conocimientos que, a menudo, resulta difícil de descubrir.

Todas las anotaciones, marcas y otras señales en los márgenes que estén presentes en el volumen original aparecerán también en este archivo como testimonio del largo viaje que el libro ha recorrido desde el editor hasta la biblioteca y, finalmente, hasta usted.

Normas de uso

Google se enorgullece de poder colaborar con distintas bibliotecas para digitalizar los materiales de dominio público a fin de hacerlos accesibles a todo el mundo. Los libros de dominio público son patrimonio de todos, nosotros somos sus humildes guardianes. No obstante, se trata de un trabajo caro. Por este motivo, y para poder ofrecer este recurso, hemos tomado medidas para evitar que se produzca un abuso por parte de terceros con fines comerciales, y hemos incluido restricciones técnicas sobre las solicitudes automatizadas.

Asimismo, le pedimos que:

- + *Haga un uso exclusivamente no comercial de estos archivos* Hemos diseñado la Búsqueda de libros de Google para el uso de particulares; como tal, le pedimos que utilice estos archivos con fines personales, y no comerciales.
- + *No envíe solicitudes automatizadas* Por favor, no envíe solicitudes automatizadas de ningún tipo al sistema de Google. Si está llevando a cabo una investigación sobre traducción automática, reconocimiento óptico de caracteres u otros campos para los que resulte útil disfrutar de acceso a una gran cantidad de texto, por favor, envíenos un mensaje. Fomentamos el uso de materiales de dominio público con estos propósitos y seguro que podremos ayudarle.
- + *Conserve la atribución* La filigrana de Google que verá en todos los archivos es fundamental para informar a los usuarios sobre este proyecto y ayudarles a encontrar materiales adicionales en la Búsqueda de libros de Google. Por favor, no la elimine.
- + Manténgase siempre dentro de la legalidad Sea cual sea el uso que haga de estos materiales, recuerde que es responsable de asegurarse de que todo lo que hace es legal. No dé por sentado que, por el hecho de que una obra se considere de dominio público para los usuarios de los Estados Unidos, lo será también para los usuarios de otros países. La legislación sobre derechos de autor varía de un país a otro, y no podemos facilitar información sobre si está permitido un uso específico de algún libro. Por favor, no suponga que la aparición de un libro en nuestro programa significa que se puede utilizar de igual manera en todo el mundo. La responsabilidad ante la infracción de los derechos de autor puede ser muy grave.

Acerca de la Búsqueda de libros de Google

El objetivo de Google consiste en organizar información procedente de todo el mundo y hacerla accesible y útil de forma universal. El programa de Búsqueda de libros de Google ayuda a los lectores a descubrir los libros de todo el mundo a la vez que ayuda a autores y editores a llegar a nuevas audiencias. Podrá realizar búsquedas en el texto completo de este libro en la web, en la página http://books.google.com

42546 9.5 HN TLKU \$



2546.9.5

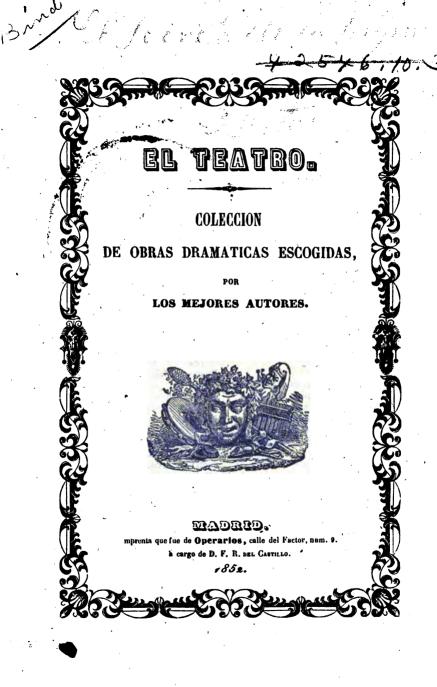
Harbard College Library



BOUGHT WITH
MONEY RECEIVED FROM
LIBRARY FINES







CATALOGO

de las obras Dramáticas representadas últimamente en los teatros de esta corte, de la propiedad de la Galería titulada:

EL TEATRO.

TITULOS DE LAS OBRAS.

Amantes de Teruel. (Los) Amantes de Chinchon. (Los) Amor á la moda. (Un) Amor y la moda. (El) Afectos de odio y amor. Arcanos del alma. Amar despues de la muerte. Anillo del Rey. (El) Apariencias. (Las) Al mejor cazador... Angela. Amores de la niña. (Los) Banda de la Condesa. (La) Baltasara. (La) Bonito viaje. Con razon y sin razon. Conjuración femenina. (Una) Cañizares y Guevara. Creacion ò el Diluyio. (La) Chal de cachemira. (El) Chismes, parientes y amigos. Cosas suyas. Conspirar con buen éxito. Como se rompen palabras.

Don Sancho el Bravo. Don Bernardo de Cabrera. De audaces es la fortuna. Dómine como hay pocos. (Un)

¡Es un Angel! ¡Està loca!! El 5 de Agosto. Entre bobos anda el juego. El Escondido y la Tapada El ensayo de una ópera. (Zarzuela.) En mangas de camisa.

TITULOS DE LAS ORBAS

Esposa de Sancho el Bravo. (La)

Faltas juveniles. Flores de D. Juan. (Las) Fausto. (El)

Gloria del arte. (La) Guerras civiles. (Las) Gran Duque. (El) Gitanilla de Madrid. (La)

Hacer cuenta sin la huéspeda.
Hiel en copa de oro. (La)
Herencia de un poeta. (La)
Héroe de Bailén. (El) Loa y Corona
poética.
Historia china.
Indicios vehementes.
Instintos de Alarcon. (Los)

Juan sin tierra. Juan Sin-Pena. Juana de Arco.

Lecciones de amor.
Leccion de corte. (Una)
Lorenzo me llamo y Carbonero de
Toledo.
Licenciado Vidriera. (El)
Lo mejor de los dados!!!
Llueven hijos.
Llave y un sombrero. (Una)

Madre de San Fernando. (La) Mí mamá. Misterios de palacio. Mujer misteriosa. (Una)

EL SECRETO DE LA REINA,

 \mathbf{O}

ZARZUELA EN TRES ACTOS,

escrita en francés

MM. DE ROSIER Y DE LEUVEN,

Y ARREGLADA A LA ESCENA ESPAÑOLA

por Don Luis de Olona.

MUSICA

DE LOS SRES. GAZTAMBIDE, HERNANDO E INZENGA:

Representada por primera vez en Madrid, en el teatro del Circo, en octubre de 1852.



MADRID.

calle del Factor, num. 9.

1852.

Harvard College Library

June 28 19:3 Fine Money

EL BARON. SR. CALTANAZOR. GABRIEL. . . SR. ALLU. EL CABALLERO DE RO-

SARD. . . SR. CALVET.

ESTELA. . SRA. MOREN.

LA CONDESA. - SRA. SORIANO. MR. DE SAINT MARS. . . . SR. RIVERA.

UN MOZO DE HOSTERIA." Sr. Moya.

ALDEANOS, ALDEANAS, MERCADERES AMBULANTES, CABA-LLEROS, SOLDADOS, MARINEROS.

La acción pasa en 1658

Esta zarzuela es propiedad de la Galeria titulada, EL TEATRO, cuyo dueño perseguirá ante la ley al que la reimprima ò represente en algun teatro del reino sin su comeentemiento.

ACTO PRIMERO.

'EL BOSQUE DE FONTAINEBLEAU.

A la izquierda mesas delante de la puerta de una hosteria.—A la derecha y al fondo, un tiro de ballesta adornado de flores.—A la derecha, una mesita rústica con avios de escribir.

ESCENA PRIMERA.

ALDEANOS de ambos sexos. MERCADERES ambulantes. Al levantarse el telon, tres ancianos de la aldea estan sentados á la mesita. A la izquierda otros aldeanos bebiendo á la puerta de la hosteria, y dos mozos sirviendoles vino; al fondo los mercaderes ambulantes vendiendo sus mercancías á varios aldeanos de ambos sexos. La escena presenta el cuadro de una feria de Aldea.

MUSICA.

INTRODUCCION.

CORO.

La fiesta del patrono celebra nuestra aldea; y al par de la alegria que reina por do quier, la boda de un amigo, sp dicha y sus amores tambien hoy festejamos con júbilo y placer.

(En esto se oye una especie de marcha, tocada por cornetas y trompas de caza, y sale una tropa de jóvenes aldeanos, trayendo todos arcos y flechas vienen marchando á compás, y uno de ellos delante con una bandera. Los que estan en escena se levantan.)

JÓVENES.

Diestros tiradores.

venid:

va dió la señal

el elarin.

Arco y flecha al punto

aprestad,

gloria al que consiga

triunfar.

Salud! Honor!

(Se paran delante de los tres ancianos y agitan la bandera.)

Los demas.

Viva! Viva!

Arco y flechas, prontos

estan:

ábrase la lid

sin tardar.

A la lid!

Sin tardar!

Sí.

Honra y prez al que llegue á triunfar.
(Los tres ancianos hacen una seña. Las jovenes tiradores se agrupan á la mesa para inscribir sus nombres.

ESCENA II.

Dichos, Gabriel y Estela que salen corriendo y asidos de las manos. Gabriel canta dirigiéndose à los jóvenes.)

GAB.

Tened: Yo tambien quiero

el premio disputar.

Topos.

Gabriel!

GAB.

Salud, amigos:

mi nombre no olvidad. (A los ancianos.)
(Deja à Estela sola en medio de la escena, y él se di-

rige á la mest de los ancianos. Los aldeanos y aldeanas rodean à Estela examinando su traje con curiosidad. Estela está tunbada.) ...

ALDEANOS.

Oué linda la novia está! qué pareia tan gentil! la aurora su luz le dá. sus colores el abril.

ESTELA.

Gracias mil.

ALDEANOS.

Oué linda está! Tanto konora...

ESTELA.

Y qué gentil. ALDEANOS.

(Dan la señal las cornetas, Los jovenes tiradores se colocan á la izquierda y se proparan á apuntar al blanco. Los demas aldeanos se ponen 4.14 derecha u en el fondo. Gabriel à la izquierda en primer termino al lado de Estela. Empiezan à tirar al Dianco mientratés coro canta.)

Coro.

Amigos, destrezat y el premio alcanzad. parientes y amadas mirándeos estan.

(Tiran des aldeanes six acertar, Gabriel abraza à Es-·· Pela d Bice colocándose para Lisparar à su vez.)

GAB.

Del triunfo, tu abrazo presagio será.

Dispara la flocka y dá ou el blanco. Topos: "Victoria! Victoria!

El premio aceptad. LOS TRES ANGS.

· (Le Can una rosa de plata.)

GAB.

Venid luego á mi granja mi dicha a celebrar.

Tópos.

Al vencedor! gloria y felicidad.

(Agilan todos los sombreros. Gabriel coje cariñosamente à Estela y la dice:)

Si yo rey, Estela mia,

Si yo rey de Francia fuera, oro y perlas te ofreciera cual tributo de mi amor.

Mas humilde y aldeano

thin the control of all gozar de mi ventura, solo puedo en tu cintura

poner hoy aquesta flor. (Se la pene.)

ESTRIA.

Si vo. reina. Gabriel mio. si yo reina en Francia fuerà, and and á tus piés mi corte enterado de la sustantidad de la corte enterado de l honraria tu blason. Mas humilde y aideana solo reino en tus amores y en lugar de altes honores te daré mi corazon.

LOS DOS A. UN TREMPO.

Contigo bien mio. feliz vo seré. riquezas y honores as a mar a galanti South Street and the como valentuifé. Amora amor solo in trata and any att será nuestro bien, para la constanta de la con con él nos unamos vivamos con él. Su dicho cantemos. que viva el placer! A un tiempo. pasemos en él.

Coro.

Los Dos.

Amor, amor splog etc. (Todos se van; despidiéndese cariñesamente de Gabriel y Estela que quedan solos en la excepa. Cesa la música.

ESCENA III.

GABRIEL y ESTELA.

Ya estamos solos, Estela mia. GAB.

Por fin podemos respirar libres un instante. Es tan ESTELA. enojoso el ser dichosos en público... Pero cuán es agradable el serlo en particular. Eh?

GAR. Tienes razon.

Y sin embargo... esta mañana que nos vimos tambien ESTELA. solos algunos instantes, noté que estabas distraido... tenias un cierto aire de... apuesto a que te atormentaba alguna de tus ideas de ambición?

Pues bien, sí. Y cuando miro esos lindos ojos, esa linda GAB. mano, esa linda cinturá...

ESTELA. Qué: no estás contento todavía?

Sí. sí. En cuanto á eso nada tengo que desear: nada. GAB. (Besandola una mano.) Estra. Entonces, qué te inquieta? Qué ambicionas? CAB. Qué ambiciono? Yo quisiera para esos lindos ojos, un man espectácule man bello que nuestra pebre aldea. Para este mano torneada a brillantes y esmeraldas en vez de la aguja y de la rueca, y para esos preciosos piés, un tapiz mas rico que la verba de nuestros; campos. Callad Gabriell calla. Tus ideas de ambigion me entristecen, me dan miedo. GAR. Miedo! ESTELA. Cabal. Y sin embargo, me parece que deberias estar muy satisfecho y muy contentu. Porque... en fin. Hace un año no poseias nada y hoy.... GAB. Sí: es yerdad. Pero á pesar de todo, déjame ser ambicioso; yo te lo ruege. ESTELA. Ambicioso? Nada mas que un poce y para tí. Estela. (Ya eso varía. Si dice que es para mí...) Como gustes; Gabriel. Theres al fin el que manda y dentro de ale elle el egunas horas, ouando saas mi marido, podrás decir en tu casa como nuestro jóven rey Luis XIV en su reino. " special of Et Estado soy yo. inferior . The is before a y Vamos á ver: á que no aciertas cuál seria mi ambicion a response momento? The many of the field D. ESTELA. A que sí? Charles Harrist GAD. Some Dile. William D. Co. Son Bone Man x 198 19 19 19 19 19 19 19 Esy, and Til querries wer en muestra beda gentes de alto coperesidente de la Puesibient en parte se realizará tu deseo. Tendremos un caballero de la córte. El caballero de Rosard. Gan. Rivanballero? Ohl. tengo una antiputia ja ese hombre: desde luego no gozá muy buena reputacion. Nadie sabe Estela: Pero es amable, bondadoso para conmigo. GAB. Sí. Y casi todo el dia lo pasa en mi granja fastidiánen entre dome con sus largas y continuas visitas. Cualquiera creeria que está vigilando mis acciones. Estela. Qué ideal Vaya, vaya, pensemes selo, en nuestra ven; tura... y no elvideis, señor novio, que dentro de una hora debemos reunirnos adui para que me conduzgais gie and alter. The control and reconfigure, educated Qué! me dejas? A) of 57

Estela. Por un instanta.

Y á dónde vas?

ESTELA. Gabriel... A dar gracias al cielo que tan feliz me hace. Si, mi pebre madre le invocaba en sus penas como en sus alegrías. y vo me he acostumbrado desde entonces à repetir su plegaria, siempre que me siento dichosa o desgraciada.

GAB. Querida Estelal...

ESTELA. Chis! Hé tiqui à esa Condesa que ha llegado aver con ese etro caballero á la hosteria.

all a shooted any amount on the life of Visual William PARTY ESCENATIVE PROPERTY OF

DICHOS, la CONDESA y el BARON que han salido lentamente por et fondo.

Atomos ing me on particular Const. of Elies 1) and which is a property of the construction of Banon. (Ya nes encontramos con el aldeanito!) Condesa, Con-

desa. Opino porque sigamos muestro paseou, este sitio ono me gusta nedars to alla salta e son a prote

(Con autoridad.) Os engañais, Baron. Esta sitio os gusta commender in a surjection on other in the bostonic configuration

BARON. Calle! Seria bueno que quisiérais bacernse creer...

Os gusta mucho. COND.

Millorian A. Washell Bien, si, es muy posible. (La Condesa mitta muy fin-BARON. mente d'Gabriel (Vicémos le miralis. On I vo me vengaré mirando tambien á esta aldeana. Veremos quién de les des il)

(A Galettely Esteta) Acercaes, amiges micel acercaes. Estela: (Differedo.) Es el caso, señora Condesa... que... que...

(Mira à Gabriel que la snime..)

(Sonetendos) Quo, sin duda quereis pedirme algunfavor. COND.

Justo. Pretistmente, eso, eso. ESTELA.

Bien. Pero antestel señor Baron y yo descariamos sa-COND. tisfacer was curiosidad.

Baron. Oh! por lo que hace á mi no me imparta. A (

COND. Baron, vos descais satisfacer una curiosidad.

BARON. (Enfadude.) Pups bien, sil Yo deseo vivamente, ardientemente, satisfacer una curiosidad....sobre no sé, qué, Some Buch

COND. Ya lo ois.

Estamés prontos à responder álles preguntar de la senora Condesa y del senor Barput BARON. (Pues como no empiecen diciendome sobre lo que les he de preguntar.) A set and a made to define Qué desean saber sus señorias? A la primer e COND. Vuestra historia, pero sencilla y brevemente. La historia de vuestro trabajo, de vuestras costumbres. de vuestras alegras. Baron signoro si os sucede lo mismo que á mí. Estas narraciones me deleitanos No. Pues de fijo no me sucede lo/que á vos. A mi me... A vos os agradan estraordinariamente.: COND. Eso. Me agradan estraord...(Huami) (Funicas) RABON: Sillas, amigos mios. (Galtriel un Estela socredo dos si-COMD. Hat: In Condesa y el Baron se sientan.) Hablad! (A Gab.) La historia de mi vida de conora Condesa no empieza en mi memoria, sino desde el dia cen que conoci á Estela. De todo lo que les anterior á esa fecha no ha que y dado en mi sino un: recuerdo: muy confusos, y cuando vuelvo los cios a lo pasado, nada vee; nada siente mi corazon. No hallo en fin, mas que un vatio runa oscuand a ridad complete. It has a france is the individual to (En tono de burla.) Diantre! Para tenun aldeano, teneis la lengua muy espedita y os espresais con gran despejor Ya lo creo. Como que ha sido educado por muestro ancorrected a come in the ciano cura. · Ooch! Puest ahi no es nada: «La Cendera la mira, él, se pone serio.) the diagraph expension in page 5 Yo tenia diez años entonces. Y una tarde en que me GAB. paseaba por este bosque, vi pasar nuy cerea de mi á una jóven , con traje de gitada y que vendria a tener mi edad, poco mas ó menos. ESTELA. Era vo. señora Condesa. GAB. Al verla no pude resistir al deseo de hablarla. Le sentaba tan bien aquel traje, 'era tan bella, tan hechicera! ESTELA. Gabriel... repara que estoy delante... Sí: tienes: vason: Es: inátil/hacer: esa! pintura cuando GAR. basta con mirarte. Yo la seguí de lejos hasta la aldea. Se dotuvo en la plaza y despues, de descansar algunos momentos de la fatiga de su vigje, bailó y cantó de una manera celestial. Y de donde veniais, bella joven? BARON.

De España, donde acababa de perder á mi pobre madre.

COND	Y no os quedaba nadie en el mundo? Vuestro padre
	Mi padre? Tode lo que yo puedo: deciros es que an-
	tes de que yo nacieraca de report on on a per la caregara
BARON.	Habia abandonado esta vida miserable:
ESTELA.	Abandonado? Si, señor Baron.
BARON.	O lo que es lo misme, babia muerto:
ESTELA.	Sir Eso es. 1 17 de la partir certa al que site que la come de la
GAB.	Yo viendela tan joven jitan desgraciada, me declare su
	protectoriob in a chosen about an hour
Estela.	(Souriendo:): Ya veis qué pretector l. Un. huérfano, que
	tenia dieraños como youden de arres de la como
Gab.	Però que pudo sin embargo lograr quados netables de
-10 M + 1	kraldea dieran a Estela un tator, chica die de la company
ESTBLA.	Al cual juré obedecer come a un padre y que mas tar-
100	de se opuso á que Cabriel fuese da imarido, bajo pre-
	testo de que eraspobreit se la serion con incige
Gab,	Mas hace un año:, buando: se cabrié! el testamento de
	nuestre buen cura, nos encentramos con que me nom-
****	braha heredero suyo y propietario de una hermosa
	granja, y entoncesi
COND.	(A Gabriel.) Y vuestro protector, one os habie nunca de vuestra familia, sul tradición de manda de vuestra familia, sul tradición de manda de vuestra familia, sul tradición de manda de vuestra familia, sul tradición de la companya del companya de la companya de la companya del companya de la companya de l
Cin	No señora. La única vez que le interrogué sobre este
49AB.	
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	tendiese jamás el informarme de nada, ni de nadie.
RABON	tennique Jamas et mior marino de nada, as de nadio.
Daudii	(A Estela.) V abora impo nuestra curinsidad está satis-
	(A Estela:) Y ahora que nuestra pariusidad está satige- fecha, qué teneis que pedirnos?
ESTELA.	fecha, qué teneis que pedirnos?
ESTELA.	fecha, qué teneis que pedirnos?
	fecha, qué teneis que pedirnos?
GAB.	fecha, qué teneis que pedirnos?
Gab. Baron.	fecha, qué teneis que pedirnos? No me atrevo señori Baron. Tal vez sea monortuno. (Levanténdose.):Bahi, Bahi, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros do permitimos.
Gab. Baron.	fecha, qué teneis que pedirnos? No me atrevo señori Baron. Tal vez sea monortuno. (Levanténdose.):Bahi, Bahi, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros do permitimos.
Gab. Baron.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ins atrevo/señor Baren. Tal vez sea ineportuno: (Leventéndose.):Bahi, Bahi, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos.
GAB. BARON.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ins atrevo/señor Baren. Tal vez sea ineportuno: (Leventándose.):Bahi, Bahi, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos.
GAB. BARON.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ins atrevo/señor Baren. Tal vez sea ineportuno: (Leventándose.):Balif, Balif, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos. MUSICA. ESTELA SELADRANTA TIMIDAMERTA.
GAB. BARON.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ins atrevo/señoriBaren. Tal vez sea ineportuno; (Leventéndose.):Bahi, Bahi, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos.
GAB. BARON.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ine atrevo/señon Baron. Tal vez sea ineportuno. (Levenidadose.):Bahi, Bahi, Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos. MUSICA. ESTELA SELABRANTA TIMBAMERTA.
GAB. BARON.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ine atrevo/señori Baron. Tal vez sea ineportuno. (Leventéndose.):Bahi; Bahi; Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos. MUSICA. Estela seladeganta: Timbangera. (Haciendo una revevencia de la Condesa y otra al Baron.) Noble señora.
GAB. BARON.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ine atrevo/señor Baron. Tal vez sea ineportuno. Tal vez sea ineportuno. MUSICA. MUSICA. Estela seladreanta timbamenta. (Haciendo una revevencia de la Condesa y vira al Baron.) Noble señora, gentil señor
GAB. BARON. ESTELA.	fecha, qué teneis que pedirnos? No ine atrevo/señori Baron. Tal vez sea ineportuno. (Leventéndose.):Bahi; Bahi; Hablad, buenas gentes. Yo lo permi Nosotros los permitimos. MUSICA. Estela seladeganta: Timbangera. (Haciendo una revevencia de la Condesa y otra al Baron.) Noble señora.

á unirnos vamos boy ... Gabriel y yo. Padrinos sed emtrambos de tan feliz union: honradia, noble dama. gentil señor. Oh! De los prados las mas bellas and ma de las flores elegí, () et al al al y de blancas rosas puras mi corona yo tejí. para mi, para mí que soy la novia, la envidiada, la feliz. para mí que le idolatro con amante frenesi. The Ohlyque lindal and the second of the qué graciosa! qué coqueta - Bright Same 19 y qué gentil! Para mí. para mí, para mí vo te quisiera.

LOS CUATRO.

(dicho sea para mi.)

Baron. Estela. Gab. Oh, qué linda, etc.
De los prados, etc.
Cara prenda
de mi vida,
sol hermoso

de mi abril. Para tí, para tí::

para tí, de amor eterno

COND.

el dichoso porvenir. A tu ruego hermosa niña. estoy pronta á consentir: v de tí. v de tí. y de tí seremes ambes los padrinos hoy aquí.

HABLANDO.

Con que os dignais acceder á núestra súplica? GAB. Sí. Yo me intereso mucho por vos, mucho. COND.

BARON. Eh?

Y solo quiero en cambio que volvais á verme solo en COND. este mismo sitio, dentro de algunos instantes.

Os lo prometo.

GAR. (Aparte d la Condesa.) Pero eso equivale á una cita. BARON.

COND. Justamente.

Gran Dios! BARON

Supongo que no por ello tendra celos la novia. COND

Yo? No tal, señora Condesa. Este

Por supuesto. (Si estas palurdas son de estuco?) BARON COND.

Haceis bien. No hay cesa tan ridicula como los celos.

Verdad, Baron? Oh! si. mucho! (Me estoy ahoganda.)

BARON. COND. Gabriel... os aguardo. Adios, Estela.

(A Estela.) Van á ser nuestros padrinos. GAR. (Se van muy contentos.)

La Condesa el Baron.

(Siguieudo à Gabriel conta vista,) (Esa fisonomía ! Ese COND.

noble porte!) Condesa... Nada he querido decir delante de esos al-

deanos, pero ahora que estamos solos...

(Friamente.) No direis tampoco nada. COND.

BARON. Qué no diré?

BARON.

Nada, nada, señor Baron. COND.

BARON. Ya me callo.

Cuando me ofrecisteis vuestra mano, no me jurasteis COND. una confianza sin límites?

Si pero la condi...

COND. Chist.

BARON. (En voz mas baja, pero mas alterada.) Pero con la condicion de que vos por vuestra parte observariais con todo el mundo una circunspeccion sin limites tambien. BM

Corn. Y os atreveis á suponer que ese jéven aldeano...

Baron. Yo no supongo nada, pero lo que digo es... COND. (Con mucha indiferencia.) Nada, nada, Baron, conclu-

yamos. Hagamonos cuenta de que nada hemos convenido. Así . así : vos no me habeis dicho nada: no nos . hemos visto nunca: no os conezco: os encuestro aquí por la primera vez. A quién tengo el honor de hablar.

BARON. Clavadme un puñal en el pecho. Condesa, pero no me trateis así.

COMD. Vos me obligais á ello.

Vamos, vamos, razonemos un poco, y vereis cómo no BARON. me faltan motivos para estar inquieto. Hace un mes hicisteis que vuestro médico os declarase de repente enferma, y os recetase salir al punto de la córte para respirar un aire mas puro, mas saludable.

Justo. Y vos os alegrásteis mucho de que la marcha del COND. rev á Flandes, os permitiese dejar por algun tiempo vuestro empleo de intendente de palacio y venirme á acompañar en mi viaje.

Sí: en efecto; parto con vos, y hé aquí que en todas las BARON. aldeas, en todas las alquerías por donde pasamos, os deteneis á hablar y á interrogar á cuantos aldeanos encontrais... Y precisamente á los que son jóvenes v guapos.

(Sonriendo.) Y qué placer me proporcionaria interrogar COND. á los que no lo son?

Calle! Y podré saber por qué habeis citado aquí á Ga-BARON. briel para dentro de poco?

COND. (Oh!) eso no os importa.

BARON. Que no me importa!...

COND. No.

BARON. Que no me...

Todo acabó entre nosotros. (Hace que se pá.) COND.

Pero si os doy la razon!... Me someto á vuestra vo+ BARON.

luntad.

. . .

Formalmente? COND.

Os lo juro! Decís bien, eso no me importa... Cabal... BARON.

Eso no te importa, Baron! Eso no te ha importado nunca! Eso no te importará jamás. 10 3 33

Company of the Company

(Con muche amabilidad.) Así, así. Yala question varia, COND. guerido Baron. Ahora voy á emplear algunos minutos en mi tocador y despues volveré para bablar con ese

uldeado. Le interrogaré de nuevo...

De nue... Si, si, eso es, le hablaremos, le interroga-BARON. . . . remos...

Yo sola.

BARON. Y mientras, yo estaré aguardando en el bosque el fin de la entrevista...

(Sonriendo u con aire burlon.) Quizá vo no os hubiera v pedido tanto, mas ya que ves lo proponeis, lo acepto os doy las gracias. (Váse.)

Burney or Style Comment

and server of the monographer of a ESCENA VI.

El BARON, un Mozo de la hosteria, despues el Caballero de Rosard.

Uf! A mí me vá á dar un tabardillo! Yo me tengo la BARON. culpa. Yo que no se amar á otra mujer mas que á ella, que... Voto a... (Pega un puñetazo en la mesa.)

(Saliendo.) Qué desea el señor Baron? Mozo.

Que te vayas. Aguarda, traeme una botella de vino, BARON vasos... Así, quiero aturdirme, dominar mis penas... (El criado sale y pone sobre la mesa una botella y dos vasos). Mujeres!... no digo mas. Eso es, déjame.

ROSARD. (Salienda:) Calle! Esa cara...

Eh? Quién es este militar? BARON.

Baron! ROSARD.

BARON. Caballero de Rosard!

Rosard. Venga un abrazo.

Llegas muy á propósito. Siéntate y bebamos en amor y BARON. compaña.

ROSARD. Que me place. (Se sienta

Banon. (Signistratole de beher.). Diantre de excuentrol Mientras mas te miro.... Yo, que ya te creia ahorgadel.

RISANDE SI? (Bebei) is a see the distance of the page of the contract

Banen. Ya wés... tu vida aventurera y algo disipada...

Rosanda. No tenia atro pervenir que la cuerda, V. sin embargo,

-911 654 he abido queses el mundo jestoy sano y salvo.

Banon. ... (Voviendola aservir de beber.) Y. yo me alegro. Qué haces

Rosard. No tenge ninguna equinacion.

Banon Y no haces nada?

Rosann. (Bebe.) Si. Hago todo lo que concierne a mi posicion.
Como duermo, mo pesso Y tú Baron, que te haces?

Banana, Soy intendente de palagio ou la trans-

Rosando Buendon i ma anabidatem para as a m

Barons, Niestoy enamorado. manifesta manares en pro-

Rosan Malor yat the specific entre

Baron. Has oido hablar alguna vez de la Condesa de Montbrian? (Volviendo à echarle vino.)

Rosand. Y de su talento y sus virtudes.

Baron. Pues ella es el objeto... Si vieras cómo la adoro y cómo me hace rabiar!...

ROSARD. Sí?

Baron. Bebamos, bebamos á su salud y a...

Rosard. No, no, ya he bebido bastante.

Baron. Bastantel Tú! El seductor mas audaz... el duelista mas temido! El bebedor mas infrépido de los Mosqueteros de S. M.

ROSARD. En otro tiempo no digo...

BARON. Vaya este vaso...

Resard. (Dando un punnetazo en la mesa y levantándose.) Repito que no: no quiero, yo no deberia beber jamás.

Baron. Por qué?

ROSARD. Porque el vino me hace hablador, indiscreto; porque el vino me ha hecho cometer...

Baron. Ya! ya! Ligerezas! Travesuras! Je! je! A mí tambien. Cuando yo me he puesto alegre...

ROSARD. (Volviendose a sentar.) Ligerezas! Si no hubiera sido mas que eso... No, Baron: ni dudlos, ni deudas, ni las calaveradas propias de un militar inquieto y desordenado como yo, me han causado nunca el menor remordimiento.

Banon. Qué diablos has heche entonces?

Rosand. Qué he hecho? (Pausa.) Una noche: a aun era capitani estando en una orgía con algunes soldados de fortuna como yo, aposté un bolsillo de oro á que seria casaz de seducir à una joven, à una aldema modele de virtud v de hermosura: y á la mañana siguienta, y por ganar mi infame apuesta, no habo astucia, nu habo promesas, no hubo juramentes de honor que no empleara. (Pausa.) Mas tarde, y cuando la faita de aquella infeliz iba á ser públice! la abendené cobardemente, y fué arrojada de su aldea donde yorla habia conocido. (Pausa.) Desde ese dia no la he vuelto a ver, y sin embargo, su ithagen me persigne por todas partes como un remordimiento! La vec en mis sueños terribles v amenazadora, mostrándome con el dedo una cuna! La veo otras veces suplicante, llorosa, elevando al cielo su plegaria, su plegaria que tengo siempre en mi oldo... (En este momento canta Estela.)

CANTO DENTRO.

Santa Vírgen pura,
tú eres para mí,
fuente de consuelo
sol de porvenir.
Y yo en tí,
Vírgen pura, solo en tí
hallo fuerzas
y esperanzas,
ya dichosa,
ya feliz.

HABLANDO.

ROSARD. Ciclos!

B'aron. Qué te pasa? Rosard. En dónde está?

ROSARD. En donde esta?

BARON. Quién! (Este hombre me causa siempre un miedo!)

Rosard. No escuchas? (Esos ecos.) Quién es, Baron, responde.

Baron. Toma! Qué sé yo. Vaya, vaya, sosiégate y apura este

otro vaso.

ROSARD. No oigo ya nada... tal vez ha sido una ilusion de mi

•

34 D 15	Santasial Tienes vazon Re precise beber: Baron, be-
_	bames
BARON.	Si: todo lo que quieras. (Rosard Gebein in elle . 2001Ad
ROGARDII	o Locham centra da : finerza: yi we neerle, bendra da aetholio y
719 of 327	idestruiche materien duele a une ? a dee l'a tres adver-
,	sarios, eso no es nada
BARON.	Por supulatet (Vera una frjoleral) (Quelle pensatibe:)
Rosasta	nReson abusar de la inocencia , del candor de una pobre
	jóven: destruir lo que Dios creó hermaso y puro This
ંજાન (૧૯૧)	De beber: (El Baron no to ha oido.) de beber, Baron; el
et c.r-	deforá esta didea, y els else a drá gruoten et:
Blacks	denal. Voy & numeristic cata much admiral
	Liéname el vaso9i9:[
BARON.	Sipinioquerido amigo, mi entrañable (Y que no ha-
	yan ahorcado á este hombre!) Con que an duda por
ang c	tus pesares, desaparecistes de la corte ! Pobre en
	ballerof . it was tot some Sort a Sort
ROSARD.	No, he estado preso á consecuência de un duelo consecuencia de un duelo de un duelo consecuencia de un duelo consecuencia de un duelo de un
BARON.	(Otra gracia.) tet and of of of of a decree it
ROSARD.	Y ya iba á salir de la cárcel 11.05
BARON.	Libre?
Rosard.	No: para ser ahorcado. (Bebe.) Ya Toward
BARON.	(Quéllastima de ocasion.) de and ente divide con soil
ROSARD.	
	secretamente en mi calabozo. 1000 and and areason
BARON.	Un hombre? messing through the spin his to soil
ROBARD.	Mazarino! (Como un hombre deminado por el vino.)
BARON.	Bl Cardenal ministrol and an array the father
Rosard.	Chss! ACTIVE OF A PARTY OF THE
BARON.	(Cielos!) Oh! no diré nada.
Rosard.	
	nos. Quiéres salvarla! Véndete á mi en cuerpo y alma.
Baron.	Demoniol with the contract of
ROSARD.	Yo acepté el pacto! Existe, añadió, en la aklea de Mo-
	ret, cerca de Fontainebleau
BARON.	Aqui?
Rosard.	
BARON.	(El aldeano de la Condesa.) (La Condesa se atoma y es-
	cucha.)
Rosans.	Es preciso que te instales cerea de él y no lo pierdas-
1 1 1 1	de vista. Todos los dias mo tendrás al corriente de su
	existencia, por medio de un billete que pondrás debajo
	9
	•

sup ajuntant de de la companie de la Gahriel hahita. hamne Si: todo lo que quieras. (Rosarkomaim le 23) Bushantes Affir than bien encontrante dimbande instruccion as sea & -raybe steleguterish ciocomentatiy min axamidari mashque lo en ellas te ordene. sarios, eso no es nada. Baromana (Cualquiera diria que sue son Romeduque no ? Rosandaril a menon indiscussion satús la terminde tur divertes and BARON. OT (No less many televisor to the trastomaste thereis Boshansil Peridertuna , Cabrieles wadness but visual otherse: no dejará esta aldea, y en ello tendrá grammaer el cardenal. Voy á anunciarie esta nueval abnicado umbiil Rosand. Liéname el vaso. Errabrabityaniohnedukanishkov unbinnyakadde... (Y que no havan ahorrado á estenboia labitaconal nas. lestas estados as van aleganas as va Recaped des enus des piedras le Quiénches prominciadas ese nombre?... Tú sabes mi secreto. ballerol ilosano. No, he estado preso á consecuân quandened de lo nona B ROSARD. Yo te lo he contado!... (Otra gracia.) BARON. Todo. BARON. Y va iba á salir de la cárcel... Bosing. ROSARD. Cielos! Librer HARON. BARON. Eh? No: para ser ahorcado. (Bebr.) BOSARD. Rosard. El vino me ha vendidoi Miserbhia (1961). Delient Rosand. Cuando una noche. Calaque allabassa hacienda entro Estás loco? sacretamente en mi calabozo. BARON. Tú sabes mi secreto, y mi secreto materi il i ROSARD. BARGY. Baron ou Ruesthich police manufabernal occupied the demand escuchame con calma. Li ke inima te ha entendidon ni esto. Te lo iuro. Chast hetasb. ROSARD. Mientes. (Cielos!) Oh! no diré nada. Baron. Baroning (Malditansee to historian). Fording nucleighed has good umle v deducembly confised where its destinancian no acordarme de pada. letaorasti SACOM. Yo . cepté el pactol Existe, añadió, en laquella de Man HOSARL. ret, cerca de l'outdineile que point et au propriété propriété propriété propriété de l'outdineile que le cerca de l'outdineile que la cerca de la cer BARON. ROSARD. Baron, tú eres cobarde... Aqui? BAROR. La niño cuyo tutor es el ciraritto ao lárid o N COSARD. BARON. tion and determined the comment of t SAROX. Completamente. encier.) Robanic dena si dices barmenar palabra ide da que dus side de alli eliginque te ecultes en le mas profunto de la fierra, alli esistencia, por me iro de unstitlorareligionetis debate

1.2.6 BARON. Ay!... Nos veremos, Baron, nos veremos. Rosard. Bace, in palicy CaroA (Váse.) ESCENA Lower or Last vid 1997 La Condesa y el Banan gleregdo. A got ber one incige . 410.33 DUO. JOR S ter Barot miletell. COLDERY BARON. Ay, Condesa de mi alma! BAILOY. Qué teneis, señor Baron! 1.27 1003 CONDESA. Tengo fiebre y periesia: BARON. Teneis miedo que es peor. readi CONDESA. Miedo yo? Sedonos I last I) 423.89. BARON. iedo yo! Décino aquirsea attanti a ? paravinternos, aldea lo area si estoy temblandy s sao y con astrona bolow sbushen caller Ho. obligation Pobre Baron! CONDESA. Chest Ya celoso vá in ociegospondoiquitarifemud waya si amor, le adula se consume en el. Ya medroso está 📌 😘 sin saber por qué; par l va en su mismu sombna ... su enemigo vé. Pobre Baron ánimo pues, y de ese modo no me mireis. Ja! ja! ja! Que poneis muy mala cara cuando el miedo os dá que hacer. . . BARON. Aaay!

CONDESA. BARON'.

CONDESA.

Aaav!

Hablad, hablad.

Qué os acontece?

BARON.

Me es imposible!
fuerza es callar!
Aquí hay un arcano!...

no.

Aqui hay un enrede!...

Aquí hay un... no puedo deciros hoy mas.

Condesa. Baron. Aquí hay una intriga. Sí.

CONDESA.
BARON.

Fatal y terrible!

CONDESA.

Que actso invencible
Baron, no será:

BARON. CONDESA. Cóme? Chss! Escuchad.

Yo, Baron, en vos conficpara el noble intento mio, y con arte y diligencia, con astucia y con prudencia callandito, callandito,

Chss!

Cumplireis mi comision, etc, etc.

(Concluida la cavaletta, el Baron se dirige al fondo izquierda y la Condesa à la puerta de la derecha. En seguida lo llama al fondo.

BARON.

Aunque teme y desconfio de mezelarme en otro lio, yo, suceda lo que quiera, sin saber lo que me espera Callandito, Callandito, Chss!

HABLANDO.

Cumpliré mi comision.

Cons. Baron... pero á todo esto no os he instruido de mí proyecto.

Baron.	Si, si. Pero qué preyecto es ese; esplicaes.
COND.	Empezad vos por no ocultarme nada
	Es que es que no sé nada nada!! Maidita de Dios
Danion.	tla cosq. rese pro be the first of a respectation of the
	Francamental Por qué no me decis que el caballero de
CHAND	Bosard vigila & Gabriel? In the docts was en caballers to
BARON.	Cielos!
COND.	Que lo vigila por orden del cardenako (2011)
ROSAND.	
BEUSARD.	tado) Condesak. Cendesa!: Partamos al punto: fru!
,	ramos de esta aldea condenada.
COND.	Huir cuando Gabriel es el jóven que po husco!
BARON.	Con que vos buscais á un joven! Adiosos señera.
COND.	Ouedaos.
BARON.	Para llevarme como un zarandillo? or mp od recit
COND.	Para ser mi auxiliar. Andiup mult corell
BARNO.	Yo! Con qué fin? singue of n? (co)
COND.	Con el de llevar á Gabriel á la córte. consulta de con
BARON.	A ese palurdo? A service to a self-beargitest and re-
COND.	Bare to Por que?
BARON.	Pero si se vá á casar. do ha acusar a on craft a saro?
Cons.	Ya se casara mas adelante. the concer boreft is said
BARON.	Señora, esas cosas suelen correr siempre mucha prisa,
	y él no querrá dejarlo para luego. (Y hará:bíen.)
COND.	Sin embargo, es preciso que me ebeden ca.
BARON.	Por fuerza?
Comp	start, a «Cabrillaro de Mornal, es mana nbarg abinoll ar
BARONL	at Klootso conseguirlo 2 to march the tractions
	Por un midio habile si on minio si ciatata, a
	oYehaleisrcentado gonmigeta mbrista Ard
COND.	No. Gohrel caballere Rosard isliquen et sch
BARON.	Con ese capitan desalmedos on supervisi el accessor
COND.	Baron, el tiempo se pasa quereis é no quereis aya
	darme?
BARON.	
COND.	Por último: quereis obedecerme haciendo abstrac-
	ción completa de vuestra propia voluntad ! En cam-
	bio, cultando missos le missos lesto terminada, sereis
	die an alejonagrifm ist y office imistigation of the
Banost	orth, CondesaleEse acento de sinceridadi.e. Vuestra re-
	putacion sin tacha y mi amor y el miede y ha-
A State	alad, peros obedeceré con los ejes cerendel no , con

los ojos ahiertos. Así, mirándous tendré mas confianza

	y mas velocation out of sor hexacas	VINIGUEA
CONDA	Rata bien, Elicaballero de Rosard turbado i	أناله الاصحادة
er arm ou	por la embriaguez, ha ido á su casa para an	uncier of
1. cacillo	gardensk, por medio de un billete colocado id	obojerala
JO 01700	la cruz de piedra, el matrimbaio de Cabricki	enajo we
BARON.		. TAROX.
	Chast esp, and assimportal requiries of one	.axoo.
	Ahlbueno, in the six is a color of the object.	1000
Company	Maperdames un instante. Sentato chi	. 1277 (14
Table 4(17()	.chaneland and a selection of the conference of	edana \
RADON	ituir cuanio (id. fel es el per a que yotene le	inci.)
	Con que vo. herre és unidirozat a asonogald e	Stank.
BARON.	Operages.	Corn.
COND.	Lo que voya dictaros ana conce ma voya de le Para llevas ma conce de la Conce	Flarox.
BARON.	Para quién?	FONG.
COND.		MARSO.
BARON.	Ya lo sabreis	
COND.		Cons.
	Desfigured bien vuestra letra. foliming eas A	SARUX.
BARON.	Por qué?	Coxe.
Cond.	Para no esponer vuestramidada av es to orasi	Banos.
BARON.	Poco á poco, entendámiones. (Levantandese ko	
	Selloru, esas costes sussen concer straditionally	ilanon.
	y el no querra dejarlo ja ra lu cio. O aurerbRu	
COND.	Sin embargo, as preorse que ma ababilirae.	Gova.
BARON.	Escribo. Section 104	Barox.
COND.	«Caballero de Rosard, os manda ampedir ini	
	mente y á toda costa, la boda de Gabries y Est	
	petando sin embargo la vida y la libertud de	
	bos. Noticiadme al punto y per los medios aco	
_	dos la completa djecudion din esta fordeit. »	ezo.
BARON.	Os juro que no compnendolames, no ese cod	BARON.
	Baron, et Liempo de pasa quereixos de el plar	Coxa,
BARON.	Eso es otra cosa Qué mas?	
Cond.	Nada mas. Cerrad eb billete isinp noi toy, is	
	Por talino: quarcis observas hattenato	
	d Ahera somad unestrast precaucionen; y coechad	
, sereis	nidel icaballeno. Rosard. El ballará el billete, con	testará á
_	él, se alejanéus von me tracreis la respuenta.	
	ertel, filedomishen supremoter de l'alla lors de l'alla lors de l'alla lors de l'alla lors de l'alla l'alla lors de l'alla l'all	dencos-
	putacion sin facha y mi amor y olandodat	
MOND-00	ablid, supradible in the control of	rdenat le

brevine de l'estrate de l'estra

Banon. Pero y si su embriagueitato di impide el sorprendonne!

y me mata? dadid la oltat harp al nel

Cons. Vos no teneis que hacer más que una cosa.

saco el lapiz, y este escrito, emrired ... nonal

Cons. No: tomad bien the tras modifies para no ser sorprendido.

Baron. Es verdad. La cosa cette en combre bien las medidas...

Ay! Si no fuera por el perfend de vuestro amor, por esos ojos y esa... voyper proper me saque con bien!

.bool .azo.

BARON. Me mandais impositr 4 July trance la boda de Gabries.
Cuando recibais esta resucerta dabre ejecutado vuestra orden. El único medio...

Coxc. Vieue gente. Deshacks (Mindelin el papet. En este me-

-esh à revo! à auccique pische la se renaque est oinem

Ah! señor Cardenell divin agent retie de que a estas

horas se trata de destruir vuestros proyectos! Dejar
ignorar a Cabriel su condicion, es justo, es sebre tode
necesario: pero condenare a vivir oscuro en el fondo
de una aldea miserable, eso no debe ser y no será.

(Baltil divimente ex to hosterta!" Aldeands V aldeanas

Estela. Gracias, anifest inics, gracias 14 condo

Oid! vales carpenas

ALDEA NOS.

clan., repaid nary dufcorred y amenchinary dupjuraes aute el chect ates no La fiesta y regolicol siazogspacificado and checken roqrente gary hubodiche roqsobisoprede ab example es on Frieldo foldon wie!, xilel nat-Felicos sopremod! aura dug-Oid! Ya les programmes abro-

GABRIEL.

Banda. "Manuscondo de la contra del la contra del la contra del la contra del la contra de la contra de la contra de la contra del la contra de la contra del la contra del la contra de la contra de la contra del la

Literaco obedecieta susciciones escritas fasid Xnot macO Bason ind Vuestro-mandatos and the rest of the poor should be Conp. Decid. to be delicat transported and relication of all Pero v. s. sa embriaga hatenobilgana . d. cor grandana Bana v. v. oros . "S TA44 En la cruz halló el billetes della party Vos no lenois que lèvel ol peoque en co. sacó el lapiz, y este escrito, aprimado Zogill. No : ternad biadich ille atsenger, respussion beine : ok Coxe Y como el ravo Es verdad. La cosa comparegadas, biga es medidas... B Ugo.Y. Ay! Si no fuera por el polesen de vuestro amor, por eecs ofos v esa... vovoiestes en sague con bient Leed. COND. «Me mandais impedir a todo trance la boda de Gabriel. Cuando recibais esta respuesta habré ejecutado vuestra BARON. órden. El único medio... Viene gente. Despires. Copichido el papet. En este me-CAND mento las campanas de la lalesia empiezan à tocar à fies-Airt senor Carplemblingen new moortpiece que a estas noras se trata de destruir viestros i revestos! Deigr ignorer a Gabriel su con licion, es justo, es sobre toda necesario: pero comboren a Arvin o curo en el fondo ne una alden miserable, em no cobo ser y no será. BOSARD.

nieren por el fondo y con ellos Est. 'a.)

2088 JEE 1

Oid! ye les carapenas, alegres la señal

dan. placer, and placer, of correct y angeles placer. The correct partial placer of the correct partial placer of the correct placer

GABRIEL.

Coro.

GABRIEL. ESTELA.

CORO DENTRO. CABRIEL.

Esas luces? Gabriel! Gabriel! Acá! Me llaman! Oh! mi granja

Topos.

consume el fuego. (Marcha precipitadamente. Ah! (En caje momento apprece por un lado el

z rateĤ

20,00

caballero de Rosardi) insel objeto al

ROSARD.

(Orden malditalin selen out solo esta medio in nacida at ... de realizarla, and in lend quedaba was im denomic; La ruma solo onto militi de ese aldeanont is civila v su enlace puedeli cilcili ill la suerte despitatarades

hoy fiera uni conden

al limito ; sodoffir Mas voten of justs elef-

RARON.

Fatal billete assuração sim Addos, (Cognission) . and A proteja nues**pirades**t**oy** nis liego d gausar-ol, adoib a?

CONDESA.

Su acerbo llanto me causa pena jamás tal crímen llegué á esperar. Qué presto en llanto

ESTELA.

y amargo duelo cambio ini alegre

felicidad.

Coro.

Que presto, etc. (Gabriel sale desesperado.)

Gabriell

GABRIEL.

Vanos esfuerzos! Inútiles son ya!

Nuestra boda no consiente quien tu mano me otorgó! Ya de nuevo me rechaza. Pobre soy! perdí tu amor!

ESTELA.

CONDESA.

Oh! Dios! Si consientes en seguirme

(Aparte d Gabriel resalandese de los demas.) rico y noble te haré yo.

GABRIEL.	Vos? Al pubito a mereverte	(жылы)
	voy, Estela, adiosoadiosoal	Estela.
	tabriei! Galariei! Acal	Core DENTRO.
	Me HampuADICOM granja	Cabriel.
prei initadamente.	consume of fuego. (Marcha	
e por un lude el	Ab! (En, sim sisseduleofbA	Tonas.
,	la suerte despiadadasou su orell	cabai
	me roba en este dia not (1)	Hosino.
•	la dicha deritramois olos	
•	Mas yo en el justo elelo ab	
•	poniendo mi esperanza; up	
× * .	hallar sabré consumbut in l	
	de ese abblobout à oivila y	
ESTELA.	Mi dicha destruyendono us	
	desparation despiration de la distribution despiration de la distribution de la distribution despiration de la distribution de la distribu	
	hoy fiera me condena	
	al llanto y ad dotor.	
	Mas yo en el justo cielo	
•	Fatal had sagnarages sim	BARON.
	Adios, Galgiel Electelosup	
	proteja nuestrbi adserovi nis	
Todos.	Su dicha destruyendoù 346.	
	Su acerlo llanto	CONDESA.
•	me causa pena	
	jamás tal crimen	
`	llegue il esperar.	
•	Qué presto en llanto	Estela.
	y amargo ducia	
	fin del acto primebo	*
•	felicidad.	
deocoperade.)	Que presto, etc. (Gabriel van	Coro.
	Gabriel!	
	Vanos esfuerzos!	(iabriel.
	lactiles son ya!	
	Nuestra boda no consiente	
	quien tu mano me otorgó!	`
	Ya de nuevo me rechaza.	
,	Pobre soy! perdi ta amor!	ESTELA.
`	Obl Dios!	CONFESA.
, ,	Si consientes en seguirme	
(£111'48.)	parte à Cabriel recuténdose de los e	P.)
	rice y noble te haré yo.	

partentos ha de 100.
Sedones esplecelente y máxicos jubiliaes 100.
E esplémeilos lestines le cercan por de quara Oh qué places il lescon longues le cercan por de quara Oh qué places il lescon il l

ACTO SEGUNDO.

llovienda solge mi.

A UN TIEMPO.

ELIPALACIO DE FONTAINEBLEAU HALL

-zi die klubiklike vierbindruk vierbindruk ich klubiklike vierbindruk ich klubiklike van shrindruk van de vierbindruk van de vierbindruk van de vierbindruk van de vereis liever sin fin.

1. Herrichte soller van de vierbindruk vereis liever sin fin.

Baron. Gravius, sanding and all and an accident bett in invito para elemano de intermodio ategórico-baituble, invito para elemano elemano de intermodio ategórico-baituble. Is sanding politico antesidado parativos de imitaliabatico bejorigio en el parativos de invitaliabatico de en el parativos de invitaliabatico en el parativo de fontales en el parativos de invitaliabatico de en el parativo de l'ontale nebleau! Y todo estagogiquedo y dispuesto por mil 1100 ann es porco, para celebrar cual es debido; las brillancia.

tes victorias que acaba de alcanzar nuestro jáven no-

Pinos. Qué demonio! (Hinterisacia al Alyes no le mandó el

si reg en este din
portentos ha de ver.
Salones esplendentes,
y mágicos jardines
y espléndidos festines
le cercan por do quier.
Oh qué placer!
Oh qué placer si llego

ACT G. SECULIO.

lloviendo sobre mí.

· A UN TIEMPO.

CABALLEROSENIATZOS NO GIOAL BARON

-zi No handuda, westro ingenio, oh que placeraj llega; an i ani Baron, nais à luciuses cantos al rey à divistité un abroinqan grecias y wereades of at the Xamira sua favoras i comb vereis llover sin fin. Iloviendo sobre mí.

ROSARD. Y tan brillantes, vive Dios! Lástima es, Baron, que no hayas saistido à ellas con nosotros. Qué magalfica campaña!.. Sin cantar qua que à la valeta hubieras como yo recibido las semborabaenas del Cardenal-Ministro.

BARON. Ola! El Cardenal te ha felicitado...

Rosard. Sí. Aunque un por esoldeja delabrigar cierta preventicion contra mí, porque hace seis meses no tampediaque Gabriel, aquel joven á quien tú conoces, abandonara la aldea de Morstroin del contra del conoces.

Banon. Qué demonio! (Hispocritamente:):Pues no te mandó el

```
nima amismo Cardenalame intesharatases lackeda da ese jóven?
Romanich No. (Misteriosamentes)) at es ca cominio 100 /
Bahora or Eh? (Alga turbada) nome portion at an arayor as a
Rosand. El Cardenal: no ma habia mandado: tal cosa. Aquella
         órden era falsa.
                             to a dates. Bros obstatel.
Banon. Qué me cuentes! Falsa? Y quién diablos pudo enga-
Persona Norditeria por obsino conserva le lita lettar cino su
Rosand. Algun enemigo de Gabriell. (Saca un papel.) Algun
 1.99 sut rival ime sorprenderia cuando yo iba a buscar las
         órdenes del Cardenal en la cruz de piedra. Sin duda
mattern in seldeapol-Si, porque en la embriaguez que en
- aquellos momentos me dominaba no distingui... Pero
mas tarde a sangre fria, y cuando volví á lear y exa-
minar este billete... Ni siquiera tiene una palabra con
 es ella... nio entiendoste, el arca-pharnotrocales na
Banon. Bien puede ser! (Aperte.)
Rosano, Miralo. Ordeno con achel
Bason. Con ache, que imbécil, hombre! (Gaccies.)
Rosann. Pues! un estápido! un animal...
BARON.
         (Qué placer!)
Rosano, Pero todo eso me importaria poco i si yo no hubiese
        escrito y firmado una respuesta que puede perderme,
        que seguramente ha caitlo en manos de no se quién...
BARON. (Yo si lo sé.) Con que... (Llevandose la mano al pecho.)
         segun eso tú no sospechas de nadie en particular...
Rosand. (Peniéndole la mano sobre el hombro.)
BARON. (Ayl)
ROSARD. Te vas a reir, Baron.
BARON. (Riendo.) Si? Pues... pues ya me estoy riendo... (For-
Rosano. Empecé por sospecher de ti?
        Eh? Como? De mí?
BARON.
         Pero me duró poco... y la prueba es que no estás ya
     en el otro mundo.
BARON.
         Hombre!
Rosard. Reflexione que mis sospechas no tenian fundamento,
        y la razon era bien sencilla. Tus celos estaban deina-
        siado interesados en la boda de Gabriel con Estela para
        impulsarme á una accion que llevó consigo la ruptura
        de ese enlace y que hizo de Gabriel el favorito de la
         noble Condesa tu futura.
        Cómo! Tú crees que ella... (Vivamente.)
```

Ruskupo Phb Bhrehul rente erte ini confic chimadermien nadic. Y por último, no es la Condesse quien la présentade à ese joven en la corte; quien (le ha colmand de ricos dat Rosten. El Cardefet heinet rarelmon ward el métique teste Aqualia órden era laisa. Qué datos, Dios eterno! BARON. BARGY. (Sustitute presentes)! False? Y quien diablos pudo enga-Rosard. No queria por último conservarle á suclado icomo su I secretario particular religio de cabrilla institucione. Alcun enemigo de cabrillar institucione. Banoit. Con razon tenia vo la secreta da particular entre ceja ordenes del Cardenal en la Transack) nies ysin duda Hosaide Pero en aquellos dias me nombro el Cardenal capitan ore'. ...iffe la compania de Gabriel, le lle compania de Gabriel de G ra v... A juzgar por ciertas insinutefbues que se me and a salir a campaña, Gabrier ao llubiera vuelto de ella... me entiendes?.. și otras fazones ocultas no le hubiesen impedido al Cardenar ese proposito. Ponell Asi es que Gabriel ha llegado esta misma filanana well BARON. Pero seffer, quien es ese aldeano que fielle la osació de hacerse un heroe en la guerra y que es el objeto de las medidas secretas del Cardenal (1914) Lo ignoro. Lo que se es que el Cardenal ine ha mian i Rosam dado que vigile mas que nunca à Gabriel y la Condesa; que no separe un momento mis ojos de esc pibellon, y necho.) que si noto en el la menor cosa lo pones à punto en su noticia. TELL En ese pabellon!... Vamos, mientras ese joven perma-BARON. nezca en la córte, yo no podré vivir tranquilo. Ni vo; voto al demonio! Por otra parte, su Emiliencia ROSARD. ha decidido últimamente que Gabriel vuelva a su oscura condicion. Quiere que para ello se intente reanudar su boda y... he aqui por que me lia hecho traer a Estela á palaçio, Ya comprendo la idea que te ocurrio!... Era bien fácil. Tú tenias necesidad para tu baile alegórico de esta noche de una aldeana bella y graciosa. Si y cuando ba a buscar en el personal de la opera quien hiciese este papel... Yo te propuse para sorprender agradablemente á SS. MM. una aldeana verdadera, de gracias verdaderas, de verdadera inocencia.... Y como era una novedad, la acepte! Hiciste venir a BARON.

Estela: v sin que la Condesa hi nadie lo supiese ha ensa-

vado secretamente su panelival viesta en el encanti tadora. Si. retirite. ROSARD. Sí. El traje de la voorde illusinata la las mil maravallust ties utain in the fair of the configuration of the configuration and puerty delt ...oinne renigium gildmanne alegnosleypudet huparar sich infortunio... de que vo fui la causa. Sin impracibita embriacacte de hubiera conocido el lazo en imense hizo caer aquel dil llete, y la boda de Estela su habrist ealizado. Pere suit puede efectuarse. Es preistrares el verla esta nuchel Gabriel se sienta massentinoquado que nuncas que o parta con su amada... HARUY. BARON. Esq. Que paetan y mueboe nucifuel vast 1.35000 Rosard. Y en fin. Ya estoy cansadonskin fadado.) tambien de ser el vigilante y el espía de ese! aldeano. Eso ma encadena y me impide preseguiri mislpesquisas para ent contrar, si es que aun existe, a cosa pobre Juana, que abandoné tan cruelmente!.. (Se enfaga una lágrima.) Bar ron, la amistad ha cantinità du hog das revelaciones que la embriaguez comenzo hace recis meses. Ni una palabra ó... de indistración der ceix numenvio á la eternidad. (Cáspita.) Yo te juro.lida spitala m BAROX. Eh? Estás agitado? ROSARD. Ca! Sino que des filestés de estar deche me traen algo BARON. inquieto... y... luego itso que mes has dicho del pabellon y de la Condesain y Cabriel a Has visto pasar por starto de mi. aguí á la Condesa? Estais enterano? Sost scho deg si. BIAL Y. City series of Leandhand in the memorius, the attention Corn. J. 16 () 18 107 2.) Lis enteredinferinis એ સહિલ્દીએ લુપ્સ એક વિજાઈનું itarria si OTTABlio, es fuerza arte terminen de una vez. Mira ! (Sonaldnao la Ornabia que sale despacio ROSARD. del pabellon y como despidatinates de alquien.) y i. celb se slechu, **对接受**强 BARON. Cautelosal acm ob oda mu ROSARD. deja aquese pabellono initi Y hace senast will BARON. Justamente! and of our of ROSARD. BARONS A Section 3 Mal contempo mir furber onto and

	haben sentinganyantu si jap ièn et oli ngti Lubera, et eller i l	
BARON.		edje a
ROSANOZO recitor	M. III traje deskilosofranganatidain	
Bandferd about	i (Allacinée gasa (Lan Consinue mières la L. p	meria uei
(dist) it Parcisa	n, sa adelantary se enchentra al Buron mu	y serio.)
Condessidas	de que vo fai le ceusa. Sil inpaso di iu	
- Варож ар (туки о	indiera como das el lazo en deparol laz	•
CONDESANT . obseri	liete, y la boda de Estota sergela alteni	
BANON, BIST 1.1	sande electuriste. Espodiciones so il ve	
COMDESASOES S	No.por Dies zahet waren es hillene	•
BARON.	Bien two feet the 400 sined	
CONDESA.	Jalijali (Riondo at derivitan serio.)	24.5
Remote residently	r en lint va cetes bereimeideum.	$\{a_n\}_{n=1}^{\infty}$
FREEBERHEIT HET	gapp ish int 620 care 2002 to 3 to 300 pair 40.	١.,
DOM: 000 00 1 88 100	and Para risas no estevinos da la	
Commenced and	ar (Min智) Alaix i Hill 化进步 P (1911年)	
ne their market	Radiidore ina eruojuoja, 189 er ail aa u	
arm social salaya	rea Sendra Condess. All Listers St., 1971	•
Sent and All ares	emisaber me interesare Aurgustus at	•
Le den to de R	in a con quico abora estabais	
.1/5/2///	en plática ahil. a signa air latigas !	e of st
CONDESA.	Sf? Date Hing sate of Yeld	3.27 (0.1
COMPASA.	a.b.Pues, yo, noble amigo o he of 18 184	** ** _* {[
in the second	e de veras es digo das a vala ciaras	
	an que no dograreis a la objecte y mile	
He allowed Court	saberlo de mi.	
	Estais enterado?	
_	Sospecho que sí, (Enojado.)	
BARON.	go seria y sacando un librito de memorias,	oue abre
COND. (A4	go serve y seconsus an storeto de memoreus,	, due nove
cogien	do el lapiz.) Los celos con que injuriais	
	el afecto que os juré,	
	Baron, sin remédio, es fuerza	
•	Baron, sin remedio, es incred	
	que terminen de una vez.	, (*
and the state of	Mi boda con vos se aplaza	
	en castigo por un mes _k a dodac es	
	y á cada sospecha vuestra	M. O.
	un año de mas pondré.	SH. et 1
BARON.	Ciclosi	
CONDESA.	Pensadlo bien.	11.35
	Un año de mas pondré.	
(P	ascando y como hablando de cosas indifere	nies.)
•		

sources as across Moy mersion to may dichosa: · MADOS (abing man a commune Cabriel challbuck soldhid), en la guerra ha conquistado el laurel é que aspiré. Es decil BARON. que hay quien se inquieta por Gabriel, decid, señoral Si, Baron, (Mirando al pabellen.) CONDESA. a specification of the procura fera car , clause ly en sudicha se gozo. (Con enofo!)" Bandwin critom sayosalsdis wos blief on him one Control of formitte after (Visionente apuntando en el libro de poster do que la biblia prejantement si supiera toda la Hand occur de candolist bib. In Ohl Hand of the con sense diam'r rigo has it appet (Corre Charyetsequet pabeltangamen) pone quo h. ha con alp., bellade Geere en seguida, monall CONDESA. Dos años! dos! BARON. Ya Coudesa ma resigno, (Humilds.) lo que vos guerais haré: mas tener derecho creo .ini. do of attraction of the receios.) à pediros cuentas... Schorn Condesa... (cincintingly tapT CONDESA. diam. Acercaes, señor obcichtigibiriog die dis nentmonais Cosp. Condesan all a se Chairo, (lakeny) aniire at inclining BARONICO CO COMO Palis te la facilità del marco Come del BARONICO CONTRA LA COMPANIONE DE L an rea beliante en woodsbegos mil be entre rabaena por Cinco, seis. vuostra feliz liegade. CONDESA. ai5 Y yes, schishneiresbeatriggi and langelle for langelle Condesa. . babicor Siete abelse / musco being no too stead Covp. Acorcaos, acorcaos, (Sendoobsoonocu del pabellon.) Basta! Basta! (Aterrado cayentio de Fodillas ?!) BARON. Curo. Ertais cont. biggramme wich admed position? CAB. Comment se our serrometer ala condidation of the estimate of the condition cuando mo, pasa, siaba sma su su monte son contra de reparte alrainado, y vet saganpeisofelmonir al me haceis nombrar olicial constitut describity a comin oliven derecho a este heard, no colour, wifte palmera linea de briskameno (El Baron se levanta. La Condesti vuelbe a acercarse al obious companded by mora at interior entreadirently to puerta vert caballero que de cuando en cuando de no de la compansión v ; essisted de l'appe de l'appe de l'appe que par l'appe de l'app ROSARD.

Regon, Papen, signeme... (El Baron se acerca à él: hablan un manemie hajo, y desaparecen en seguida.)

en to province be conquisited and the conflict **EXCENA**? It is a Conflict Color of the conflict of the conflit

medimine mine val ens

Pobre Baron! merced a sus celos, que en vano procura contener nel Cardonal, gomo todo el mundo, me cree enamorada de Gabriel e ve solo a este motivo atribuye su presencia en la corter Perg. Gabriel no viene a pesar de que me habia promotido, si supiera toda la significación de esta aptrevista la Allí le veo. Se dirige hácia aquí. (Corre e la suerta del pabellon, se suppone que habia con alguenta de cierra en seguida.)

Va Gryfea naosagnis, (Masters). 10 que vos quends hané:

CONDESA, GABRIEL de oficial.

...เลเปมาหาว ลองน้ำยรา

311

GAB. Señora Condesa... (Saludándola.)

Cond. Acercaos, señor oficial: (Simulandio Mira à la ventana del pabellon: la cortina que dan enseño se agita un poso y aparece entreabriéndola con recatoura mano de mujer con un rico brillante en un deda) de day la enhorabuena por vuestra feliz llegada.

GAB. Y yo, señoray be doy mil y mil gracias por la neble proteccion que debe a vuestra generosidad.

Cond. Acercaos, acercaos. (Sentándese serca del pabellon.)

Gen. Acercaos, acercaos. (Sentándese serca del pabellon.)

Cond. Estais contents con vuestra nuara posicion?

GAB: Cómo no estarlad Hasta creo de votes que es un eneño cuanto me pasa. Hace seia meses ine vi de repente afruinado, y vos me tracis á la córta, me haceis nombrar oficial: parto á la guerra, y sin ningun derecho á este honor, me colocan en la primera línea de batalla, en el puesto mas poligroso.

Cono. (Mirando al pabellen.) (Oh!) Donde es habeis conducido gloriosamente.

GAR., Yo no he hecho mes que mi deber, señora Condesa; y

1.05%	imi modesta gloria ha sido celipsado, por la de muchos
	valientes capitanes empezando por el Rey, que se
	dignó honrarme con sus enhorabuenas.
Comp	
	dsi pues, señora, los otros han sido héroes y yo yo
(4000)	dichoso porque he recibido una herida.
Camp.co	
GAB.	Obl 4 in page toda al banar que ha maraida sa la
GAB.	Oh! \$10; parque todo el koner que he merecido se lo
	debo á mi Estelal á su memoria, antende al azado
Cond.	
-tobe	tions the course to tell, too slobal unablisheragh
GAB.	Mas aun si es posible: seguramente no sereis vos, ser
Sec. 1.1.	i nora Condesa, quien me aconsejareis la ingratitud y
orming (ca traicion, y A india oh white many the graft
COND.	Oh! jamás!
GAB.	Oh! jamás!
	Moret ceta muy cerca de aquipalit de la
€659.	Y ansials ver & vuestre, amedal Escuchadmo, Gabriel:
	esa jóven no lo niego, tiene derechos sobre vuestro
•	corazon, pero si existiesen etros derechos mas sa-
27. 47.123	grados simas Si to to a to
GAB.	Mas sagrados? No los conozco, señora. Para mi no hay
J.127	en el mundo mas que tres objetos de amor y gratitud.
ni mi di	Estela ves vel Rev.
Comm	Estela, ves y el Rey. Ne concedereis luego á vuestra vuelta de la aldea al-
COMP	minoa intentees
GAB.	gunos intantes? Señora, vuestros deseos sen órdenes, para mí. (Sella)
GAB.	genera' anestros deseños sem ótricites buta tim. Contes-
O4	dando para irse.). a malhor as onena or onell .cy. and
Célan?	(At fin le ha visto! Le ha oido! Al fin ha gozado tan
	deseada felicidad.) Os espero, Gabriel, es espero, (Ven-
	dose con Gabriel al fonda usiquen alli hablando.)
_	dien Gareni
soa epm	an eld Boundescena (Victoria Cookid Cookid
ESTELA C	conducida de la mano por el Caballeno de Rosand. We de
(<u> </u>	d la Condesa ni d Gabriel.
· 1)	
Rosand.	Valor, Estela. Desempeñais admirablemente vuestro
	papel. Gabriel asistira al baile, y vuestro triunfo je
	arrancará á la seduccion de la Condesa. (Gabriel, y, da

Condesa se saludan en el foro. Gabriel se na.):

ESTELA. Gabriel me verá, decis?

.

6
Mishiff: Estiden of daivator Porto ctamentel. (La :Condesa al
" (111) · Lejara Gabriel ve dirige volomente hadia el pubellon: vé
a Estela # 30 dellene sorprendida.) and decide
Conn. (Que miro") Estela aqui con el caballero de Rosardi
17 . 17 Thomas is for selling. I Estala I was an malsein v entesta
199 - 67 (Hajan'd la estana. I Estela l'av os encopalicio y encesa traje? - d'implimative mon a d'anjung con d'an
Rosand. Cualquiera diria que nuestra presencia os es peco
of or the agradable, senora Condesa: (Con tropica) 120
Cond. La vuestra, caballeroltal vezionali a cardi
Rosand Mil gratias : Standard to the particular and the
Cond. En cuanto á Estela, me alegro infinite de veria aquí.
Estell. Es posible? a magnetal and a server and and
Rosano. Oli! permitid que me admire de que la gran señora,
la noble protectora de Gabriel, veasin enojo en palacio
á la pretendida lalinte 179 agroct
Comp. Basta, caballero. Os conozco y os comprendo perfec-
tamente. Habeis beche creer a esta jeven que mi pro-
teccion hácia Gabriel era interesuda i que yo era ene-
original miga del amor que la profesa. (11 - (15/6) 123
ESTELA. Es verdad. (Sonbillamente.) 161 . 11 Name
Cond. Sois muy generoso. Estela, el caballero de Rosard se
ha engañado os ha engañado, diré mejor.
Rosand Condesa ! The Life of the part of the can be no
Cond. No tengo por qué disfrazer la verdad. Y para destruir
tan bien tirdida calumnia me basten dos halabraso.)
Rosard. Decidlas, pues, Condesa.
Cond. in A vos, no. A Ester unicamente. 10 0.16
Rosard. Pero yo poseo su confianza. Anti s des about
Cond. Lasthua que no la haya colocado mejor. (Sonriendes).
Rosand! Qué queréis! la confianza
Conp. (No se impone, se siente: 1 1/2 1/2 3 1/10 286.)
Rosard. Justo.
Cond. Justo. Y por eso yo no dintenda a Estela estando vos
presente.
ESTELANIZO: OS. Suplico (Al caballera,) himbon himbon a serect
Hosard. Basta: Ing fruito pues., (Con pespeche a la Condesa.)
Siento ser el único en contrarestaros. Todos aquí obe-
odenty blecen viestri voluntad.
Continued of the state of the continued
TROBARD, THE GUIDO CONTROL OF THE CO
Cond. Alla veremos:
Rosard. Ello dirá. Hasta luego, Estela: os recomiendo el mal-

•

ad 99% ver respeta al rango de la Condesta la mes grande de+ ferencia à surtalento, y especialmente la lunas complefa... desconfigaza de lo que os diga: A dibs. soño!! (Váse saludando con sourisa burlona.)

HIV AUEDER

ESCENA VI.

LESSONS ATTENDED

La Condesa, Estela.

. (40anza)

Hablad, señora Condesa, superdenadme la injuriar de mis suspechas. Vos me volvereis a Gabriel Januaries cierto? Se vandra combine a la aldea, y dichosos en la oscura existencia que a les des cenviene...

A vos, Estela, sin thada; pero a Gabriel... A Gabriel, no? Solo sol lombo sal/ COND.

ESTELA.

Me jurais no revelar à madie le que voy à deciros? COND.

prestavite animateore Os lo iuro. ESTELA.

Vuestro dolor y vuestras sespechas me obligan a ha-COND. ceros participe de este secreto. Gabriel es de un alto linage, de un alto hacimiento. " y no puede ser vuestro esposo. Size ordiner de al pup "off

Gabriell offerth offers im ... bid. D Estu. ESTELA.

Os hablo en notabre de una familia ilustre. COND.

No es huérfano coino creia?" " " " " !... ! ESTELA.

Silencio! Este secreto es solo para vos. El mismo Ga-COND. briel lo ignoraliabiolutimente y debe ignorarle inpor que en ello estriba su feficidad... y tal vez su vida A

ESTELA. Oh! yo callaré, yo callaré! Y... al renunciar á Seffsu' esposa... (Movimiento de COND Estela.) Es preciso Estela... dereis llevar vuestra

> noble abnegacion hasta el punto de determinar á Gabriel á olvidaros? basaug

A olvidarme? The gland at a land at ESTELA.

Si su porvenir, si su existencia entera os reclamase COND. este sacrificio?.. Cabrief os ama mas que nunca, y es alleto Contaiti

Estela. Me ama... y vos me exigis?!!

COND. No soy yo quien lo exije, Estela, es su familia.

ESTELA. Oh! jamás!

COND. Es su madre! (Pausa. Estela lucha con sus ideas.)

ESTELA. Su madre!.. Os obedeceré.

Cond. Esperad. El es. Sin duda vá á la aldea donde cree hallaros. Estela, valor. Es preciso.

Estela. Oh, Dios mio! Dios mio! (Vése la Condesa.)

ESCENA VII.

Butter Barrelling

ESTELA, GABRIEL.

GABRIEL.	Estela!	
ESTELA.	Estela! (Oh Dios!).	: mi.: - 1
GARRIEL	Estelal	•
A rate of the state of	tú aguí, mi bien? Tú agui?	
	Ab! Deja que en tus brazos.	• *
		4000
••	Mas cómo! Tus ojos	21355
frage and the first	apartas de mil.	.a
, s. 10 mg. 11 _c	no estrechas mi mano	Coreta.
. 1 a to . 1 to	contenta y felial	cze")
and the second of the	Diese dierry afficients of process	•
and the state of t	Estela, di. Responde.	
THE PERSON ASSESSMENT	Por qué te encuentro así?	
ESTELA.	Gabriel mi acerbo llanto	34.500
TOBI DEM.	te esplique mi sufrir.	
/:	La suerte nos separa,	#.3**T
1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1 1	olvida á esta infeliz.	2.35
CARDINA	Gran Dios! Es imposible!	
Court	Aléjate de mis	
Capper	Estelal teneden of the low of the	11255
CADRIBL.	Al hado impio a paramer la?	A CLEAN S
AND VERTINA	es fuerza sucumbir.	 ,
	point the protect for the different control of the	
GABRIEL.	Ah! You lype Tee !	
UADRIEL.	En tanto su imágen	
	do quiera veia, to the walk at the	Coas.
- 972 AM (F. 1) - 4 (F. 1)	en tanto á sus brezos	. 127. (1.)
Since with	dichoso volvia.	
,	dichoso volvia, la ingratal la pérfida!	L 101 m 1 1
	hurlabe mi amor!	45.4371
, Seatilian	burlaba mi amor! Ah! no!	
Estela.	Ani noi	
*1. * (

A DOS. 353

GABRIELOGIA ME OPERALITATION IN CARLESTELA.

Por ella 4 demuerte in int Analy Abroel munca ingratas	
tranquilo corria, te fué el alma mia,	
percella mi sangre a train en ti solamente man?) . Char. Il	
contento vertia, of him to be denitation creini vitatue	
por ella estas lágrimas Mas hoy debo, ay mísera!	
Me agrange et distribution of the server religion of the server religion of the server	
Mosaro. lind es die erres effe de me sacrte wil es bieff. consection	
Vacatro inv. 28 c. nibioibis as vent por a vestins-	
tartes la casting d'Asimondades la casta el l'action de l'action d	
mas en Gabe et lebis 16 3 appears a una sepuacion.	
eternal Huid at panto. (Wise.) . St.	
GABRIEL. Si. (Soltandola y con deseaperation). A.J. ATE.	
Mi vida y mi esperanza	
en ti llegué à cirert	
Adios! A mis pesares	
la myerte lip pondrá.	
(Quiere marcharse y ella le deliene.)	
ESTELA. Detente. Pepera ini secreto 2 30 const. 10. 10.00.	
respeta mi secreto	
painels que tra .bbbod' hi sabeta ini sabeta. Les an	
vis. A viso di chra partir tradici ligigla min I No hoppo-	
-mon us. Datable, Gebriel, poncempasion its feet of	
Heave and the properties of the contraction of the	
Many (10439) pulsant (110, 114), 114, 114, 114, 114, 114, 114, 11	
flours our Detaupos: (Seitendo del padellon.) pal norq	
Gabob Señorae, anda quiero escucliar de neixeme	
Come of the numbered wester madrel that the transition	
GAB. (Mira à Estela y la tiende la manea) De mi madre! Per-	
don, Estela, todo lo comprendo. faco do corigina da el	
Cond. Si, supplier madre que existe, que lo ha les cuchado	
-on size indo, si que pett abis : luchando entre el terror y el	
Inoxaroz uz arinox zenadogriza ab, cezad aldisistri que le du	
Ganera of Ohl no quiero que oprarlat decirla	
Cond. Conocerla es imposible, pero no abrararla. Sí, en ese	
pabellonen: Entre las sombras de la moche e un hreve	
-10.1 vos cinstante no mas seguidme. (Retratistes dos en el par	
bellon.)	

ESCENA VIII.

ESTELA, el CABALLERO DE ROSARD.

MUNICATER LIN ORQUESTA HASTA EL PIN BEN MOTO PER TO 1 mine are la le la la et tranguilo corri-ROBARD. (Saliendo rapidomente y dirigiéndose à Estelà con terror misterioso. \ Estela! Estela! Huid! No perdais an moe mentol selectional relation per ella estas Rarisans Estela. Huir? Por qué? Cabriel vá á volver dentra de necec ent Rosand. Huid os digo. Si supiérals: lo une acabo de descenheire Vuestro interés sola maihaco retardar por breves instantes la ejecucion de una órden abberana! No penseis mas en Gabriel. Estais condenados, à una separacion eterna! Huid al punto. (Vdsc.) Estera. Esperadiusani non y chilo Hest 13 GABRILL. Mi vida y mi espérança en il ixi akudosa Adlori A ne s posuces ESTELA GABRIEL ESTELA GABRIEL CONTROL Oh! (Lleno de alegría y saliendo del pabellon. Besa un GAB. panuelo que trae en la mano, (13) y ESTELA. Gabriel! Acabo de abrazar a mi madre. Estela mia! No he po-AB. dido ver su rostro debo dignerar siempre su nombre! Pero me ha estrechado contra su corazon, y esta prenda que ella no me destinaba pero que en sa emocion abandonote: será el santo recuerdo de....aki ESTELA. Dios mio! (Hd examinado con una agitación creciente -794 (... una punta del pakuelo) .87 Qué es eso? . B. con to on al activité à , u eb GAB. Coxp. Esta prenda, Gabriel... no has reparado?.... CABITOTO QUÉ ved! Las armais reales de Francia. Offic este mo-199. semento: al scabullero y un hombre enmuscurado que le dá. sus ordenes aparecen en es fondo seguidos de algunos Countries of injectible ; to i > . (isathrhughi, en erc Esreland Y esterpañuelo le pertenece a tul madret dell Gable no Armi madret Entonessur ententes "Estelicitio soy her-C. 319 mano del... (Con orgullo.)

44-13-15-1 GB-1844 GB-88

ESCENA X.

Dichos, el Caballero. El personaje enmascarado, Guardias. Se lanzar vivamente sobre Gabriel sin dejarle concluir, d una seña del enmascarado, que des aparece por el fondo.

ESTEIA. Piedad! (Cayendo de radillos, Se llevan d Gabriel, à viten han taudo to bold den un vanuelo blanco. El caballero de Rosard contempla un instante d Estela d sus piés, se desase de ella y sigue d los otros. Cae el telon.)

EL MOAASTERIO DE LERIN.

Gas visita pelaria del claustro, si l'ecta al foselo sobre el meni. A la derecha la contrada, de las colliner, generale cetta estada un recunan cio. A la izgel rida la protto de la ignore.

ESCENA PRINTEA.

Added A

SCHOOLS, STEEL ST.

Continued a solitous Colors (Consideration of Consideration of Colors (Consideration of Colors (Consideration of Consideration of Consideratio



Commence Caracteria,

ACTO TERCERO.

EL MONASTERIO DE LERIN.

Una vasta galería del claustro abierta al fondo sobre el mar. A la derecha la entrada de las celdas; cerca de esta entrada un reclinatorio. A la izquierda la puerta de la Iglesia.

ESCENA PRIMERA.

Al levantarse el telon, se oye el ruido de una tempestad, relámpagos, etc. La Condesa y Estela estan sentadas á la derecha; á la izquierda aldeanos y marineros en actitud de orar.

MUSICA.

introduction .-- coro.

Escucha, oh Dios clemente, la súplica ferviente del mísero mortal.

Ten piedad.
Y aplaca omnipotente el trueno y rayo ardiente y el fiero vendabal.

Piedad!
Piedad!

16 15	ese et a un a Belináufrago camp a un apparación es el	
1.425	ora kondeta la voz io della seg planatand nacidana) i i	
Ar Follow	The temperate implores, the curp of thing to eaper-	
15.25	Core to a control Dietal alice of a control of control of the cont	
ia '-	v : Piedad ten de tus hijos, accesa a a	
1 ··· ì i	Piedad sen de tus hijos, na marin in piedad, piedad, Señora	
DENTRO.	. Favori favori (Se oven dentro dos cañono	# <i>#4</i> 4.)
Gono.	A up buque hatia las rocas (1011)	, i, *** ;
- Cata ('a	ci vicato va a arrastrar.	
DENTRO.	and the Favori favoris a male course of court in	
Gomo	Secorro nes demandan.	
DERTEO.	All the parties of the felt to be to be wise.	•
. 1 4.	Corramos sin tardar!	
prim ?	by clid by et a Corramost	
ារនេះជាជា	Cerramost , Garage and Branch	
عشا للبات	18d nan nor la bajada que conduce a la orilla del	mar.
	La tempestad vá cediendo poco á poco.)	
		1000
	ESCENA II.	
erry or j	्रश्च कुरेन्ने प्रदेश । इ.स्पेट्स विदेशियों के पद के लेख	Corp.
artik 🗼 🖟	Bur to obot in the constant to the constant	
b : x	ESCENA II. But to obot I Compessa, Estellar, alteriary, and the compessa, Estellar, and estellar, a	
Corn	Vamos, Estela, un poco de valor.	
Conp.	Hasta el cielo está contra nosotros.	
Coto	Al contrario El nos ha hecho encontrar este as	ilo on
Cylw.	un monasterio de la Isla de San Henorio, donde	110 611
	dremos esperar que la tempestad cese para d	ornoa
* 1000 T	de nuevo á la vela y llegar á la Isla de Santa Marg	ar juo
, turnint	Tranquilizate a menos que yo no te inspire ni	nonne
	vougouse	прини
Egypta	confianza. Despues de Dios, señora Condesa, vos sois mi espe	ronzo
Nin diame.	y mi fé. Sin vos, sin vuestra piedad que me ha adr	mitida
	a vuestro lado, qué seria de mi? recordad los l	largog
erro (b)	dias de incertidumbre y desconsuelo que han	an Rup
•	curside desde que se lleveren 4 Cebriel de la	oózto
والشارز الكاذبات	currido desde que se llevaron à Gabriel de la	COLLE
.)	desde que bajo la vigilancia de Mr. de Saint Mar caballero de Rosard le condujeron 4 la Isla de,	Sopte
Con : N	Markaria.	
	"Named at the falter" and to demonstrate " be an an attention	1
COND.	Donde el infeliz espia la desgracia de su nacim	ientol
GOXB.	Donde el infeliz espía la desgracia de su nacim Sí, hija mia. Cuando la Reina dió al mismo tier luz á Luis XIV y á su hermano, graves consejero	mpo á

Figret b. COND.

COND.

Collo.1

mieron que mas tarde viniesen las pretensiones de entrambos á turbar la paz del reiner Entonces se decidió que el principe que habia nacida el primero, fuese el Rev. v que el etro, sin saberio da Reina, fuese llevado á una oscura aldea : donde pasase su vida, en el mas completo aislamiento bignerabte de su elevado origen. Pobre Gabriellana (2) Lours there I Pero el corazon de la madre se inquietaba sin cesar por la existencia de este bijo. Pedia, suplicaba de contínuo le concedieran el placer de verle, de saber en qué rincon de la tierra pasaba: sur vida oscura... . Vano deseo! Siempre le contestaban con la razon de estado. Entonces anelo is otros medios ume confio su secreto. sus penas, y me envidento basca de su hijo. á quien en mal hora quiso y logró: llevar á la córte, y abrazar aquella nocho en el pabellon. Vo la obodeci... fui a la La tempo tad of colon or peraldea... i is Si, señora Condesa, desgraciadamente sé todo lo ESTELA. demas. demas. Pero lo que tú no sabes aun, pobre Estela, es que para ocultar las facciones de Gabriel á todo el mundo. han creido necesario aumentar cruelmente los rigores de su cautiverio... cubriendo su rostro con una máscara de hierrol elicio de Ocea Su 1622 de 2003 de 1622 de hierro! Gran Dios! Pero al menos vos estais segura de que ESTELA. vamos a volverie a ver , a consolarie ! a duficificat su - og o' l'infortunio! Si, hija mia, ta Reina madre ha obtenteb del Cardeargarifa. nai : que la custodia del preso sea confiada al Baron, saupala el call la sido nombrado a este fin; gobernador de la Isla de Santa Margarita, en reemplazo de la?. de Saint anna mars, que a nuestra llegada se volvera a Francia para fomar el mando de la Bastilla. " : R. el li i ? Estria." Pero el caballero de Rosard continua a pesar de eso He sido yo quien lo ha pedido: le prefiero la cualquier otro. El caballero puede servir a núestros planes. ESTELA. El? Vuestro mas mortal enemigo?

COND. Precisamente con lo que menos cuento es con su la compara a mistad. Se con el felipe michiel de mello caracte de con el felipe michiel de mello caracte caracte con el felipe michiel de mello caracte de me

-o' serg water someth, in the miner of a VIA sign) been

ESCENA HL

have done and Dichas, of Banon presuroso and the remain		
1 " "	A Server His course of the last of the fact of the server of the server of	
Baron.	Condesal Condesal	
COMD.	Qué teneis, Baroni Por qué venis tan turbado? Ante Ab	
Banon.	Es que no me falta razon para ello.	
COND	Siempre decis lo mismol	
HARON'.	Entonces consiste en que me turbo siempre, Pero	
10.00	cuando sepaisla.	
COND.	Namos, vamos, reponeos, was a service and a	
BARON.	Sí. Eso es lo que estoy haciendo; pero poco á poco,	
· balling is	gradualmente, El corazon del hombre es como el mar, que no puede calmarse de improviso En fin, sepamos acabad por favor.	
a	que no puede caimarse de improviso.	
COND.	Sabeis cual es el buque que iba a estrellarse con-	
امّد	tra las rocas, y que acaba de arribar felizmente a esta playa	
.ni	They are the first of the control of	
COMP.	No. 4 stay colored city a telepose sugar versus	
BARON.	No. Pues es nada menos que un huque que conduce a Mr. de Saint Mars y á Gabriel a Francia, ó lo que es lo	
	mismo, á la Bastilla.	
Farer .	Cielos!	
	Imposible!	
	Imposible? Si yo mismo acabo de veriosi	
DAKUN.	A Gabriel?	
	A Gabriel! Es decir , verlo, á medias; au máscara me	
DARUN	ha impedido	
Comm	ha impedido "Obl. Todo lo comprendo, El Cardenal ha querido burg	
44 GAMMAR4 21 1 ·)	larnos	
Bunne	De manera, Condesa, que ya es inútil que vayais á la	
	Isla de Santa. Margarita, donde no encontraremos mas	
	que al caballero de Rosard, que bios confunda.	
ERDREA	Ah, señoras murió nuestra esperanzals	
Combest	Aht si. Todo se ha perdido Reron aun me cuesta	
	trabajo el creer	
BARON.	Mirad. Ahora os convencersis de la que he dicho. (Se-	
110 000	figure, No por ci stal (Chartest leb whool la abanque	
- 0.20	in the delimited resourced roughly resolu-	
44,60	come and a on assumed sequelation and large	

ÉSCÉNA IV.

Dichos, Saint Mars., Gabriel Eudierle la verd con una mascara de hierro. Guardias. Marcha lenta y triste en la orquesta. Vienen por la escalera que conduce al mar y en esté órden: los hossqueteros à larga distancia: Gabriel, y d'su/lada Mr. du Saint Murs., la eadeza descubierta, el sombrero en la mano con ademan respetunso pero scuma. Despues tres caballeros y otros cuntro mosqueteros. Guardel entra por la puerta printera de la liquierda seguido de Mr. de Saint Mars. Los cubballeros y los guardias se retiran d'una señal de este. Cuando todos se han ido se ove al fondo la voz del Cabrillero. De Robard.

(Dentro.) Que estas ordenes sean ejecutudas al punto-ROSARD. El caballero de Rosard! COND. Sec. 1. BARON, Maldita sea su estambal Estela I Baron! ocultaos ahi? Zour. COND. Pero no conoceis que todo es inútil con esa flera? BARON. Habeis olvidado que tenemos contra él un medio. COND. Carson. Comprendo! Venid, Estela, venid. BARON. COND. Apresuraos. (Se van.) . data bi

var i

ESCENA V.

La Condesa, et Cabatalero de Rosand, mi

Rosard. Maldita tempestad, que nos obliga a detererhos.

Como. Caballero de Rosard!

Risard. Condesa! Que encuentro tan inesperado! (Saladandola.)

Cond. Y vos podreis esplicarme...

Rosard. Cómo es que no os he aguardado, en la Islá! de Santa

Margarita? Preguntadacto al menon Cardenali-Ministro;

que un mombratal Baron Goberdador de esa Isla, nos
envió una ordetrá Mr. de Saint Mars y á mi para que

al preso a la Bastilla.

Condo de Pero eso es una traicion, un engañol

osard. No por cierto! (Can ironta.). Porqué.....no por eso deja de ser el Baron Gobernador de la Isla de Santa Margarita... donde por ejemplo no tendrá que gobernar

	mas que á su amada fatura empleo que le propo	rcio-
Č	nara muchos envictosos empezando por mi	£ ', ' '
COND.	Caballero podriais concederme algunos instante	8?
Rosand.	MIS INSTANTES NO ME DETENERA de algun "tions	po á
Cond.	osta paras. I en la circunstancia presente	
ROSARD.	Son muy preciosos, no es cierto?	er (D
COND.		
	The same and the state of the same silling months.	agra-
: 44 Su	decida, y de vos depende que no se prolonque la	ent
ROSARD.		17, 1
COND.	1 " . " o o o t do t do t do t do t do t do t	
ROSARD.	Sospechais la gracia que voy a pediros.	# (t . •
-toonas.		ren-
COND.	das, no la pidais. Hace tiempo que os la tributo. Sois muy galante!	
ROSARD.	Gracias En fin Condoon against 18	
COND.	Y me prometeis de antemano acceder á mi deman cualquiera que sea?	13
	cualquiera que sea?	da.
ROSARD.		100
COND.	Oh! gracias.	:
Rosard.		10.1
COND.	Escepto eso? Sois poco amable calletturo de la	A 100 F
Rosard.	Escepto eso? Sois poco amable, caballero de Rosar Ph! Me lo prohiben mis instrucciones:	Ben()
· Cond.	Está bien. Hablemos de otra cosa.	(
Rosard.	Hablemos. Hablemos.	3.5
COND.	Decidme, caballero, hace mucho lighted and na Tra	1
_	Decidme, caballero, hace mucho tiempo que no ha	0618
Rosard.	(Con desconfianza.) Eh? No lis vacito desde el día	0110
* 1693 - 3137) ************************************	Ruve el honor de veros alli.	quy.
COND.	Que alegre fiesta aquella "hby" Sala and fri	
	on. Vere uniformibility of herita per visibilia was	9:1
Cond.	Pero que fue desgraciadomente interrumpida por funesto sacciones la radia de la composita del composita de la composita de la composita del composita del composita del composita del compo	່ນກ
(Mheunn)		
		vc.)
	a.do. is in a lin a bala (energial of a linder of a W). Catanla reclinite esta mespa esta ladaré cic on	
(Bonson	The order, le raise de localisme l'aldisses de l'unite	
"Contain is	Ahlisti (Procuranto dominio es)	
ROSARD	Quelta habinis olvidador ocumenti 1914	
Comp.	Tengo muy poca memoria. Tengo et sopra	
2009 30h j	Eso suele suceder a todos los que tienen mucho	ia-
	TOWARDS TO SEE THE SEE THE SEE THE SEE	: J

ROSARD Ohl. (Procurando sonreir.) and me hour west	
Cond. Y conoceis vos el autor de aquel crimen?	
Rosand, No tal.	^
Cond. Pero deseariais conocerle?	9800
Rosand. A qué fin!	18:91
COND. A fin de velar sobre vuestra casa si alguna ve	- Ál
	7/199
entrase en ella. Rosand, Condesa, yo no tengo casa, Yo vivo siempre al	/30.1
nor cuenta del Cohierno.	TOTAL PROPERTY.
Cons. Lor Es décir que habeis tomado ya vuestre partidol.	. No
quereis concederme nada adelantado.	1-1/3
	18.11
Cond. Una cosa de gran valor.	tanii
ROSARD Y es?	5, 5733.3
The first the party of the part	z. 0
Rosard. Un autografe?	
with Male and the second of the personal in the	liosa Coxi
	(X))
it is still plate but it	2011
The Tarte Similari on Sup of Orbi Sint of Land	
Comments of the contract of th	:7.00 :00#
	TRUE .
Cont. Mejor que eso y justifica de la constante de la constant	Rose
Rosap. Del Cardenal Mazarino de come dell' moid id de	zoJ .
Cond. Mejor aun.	Rose
The state of the s	Cox
Cond. No andais muy lejos mett on rettin at a ottory	IV. ICI
ROSARD., Engline. de dulent y vitt i van trans 's no'll agu	Rose
Cons. De un incendiario, que puede adquiriq una gran	cele-
bridad, ante les jueces anno a sail o anda bar	Cax
Rosand. Y ese autógrafo fo llevais por ventura con: voch,	Bos
	Cox
ROSARD. (Oh!) Y se puede saber el contenido	
Cons. Voy á leerlo para satisfacer vuestra curiosidadon:	S.MB
mandais impedir á toda costa la hoda de Gal	opiel.
Cuando recibais esta respuesta habré ejecutado.	3164-
tra órden, la ruina de Gabriel será completa, y	
ello no tengo otro medio que el de poner fuego.	
granja. Firmado (A poderándose vivamente del pe	est y
leyendo con ansia.)	
	10)
Coxo. Por que arrebatarme lo que yo misma iba á ofre	

Rosand. No es mi letra! (Con furer:)

Conn. No. Si no es mas que una copia. El original está en buenas manos, y si os decidis á ser nuestro enemigo, una persona tiene la mision de poner el billete bajo un sobre y remitirlo al primer presidente, que... vos le conoceis, es uno de esos hombres fieles á su deber, y á quien no puede vencer ninguna influencia... ni la del mismo Rey... ni la del mismo Cardenal-Ministro.

Rosard. (Es verdad!) Y qué exigis de mí?

Cond. Que favorezcais la fuga de Gabriel.

Rosand. Cómo! vos quereis?..

Cono. Ninguna ocasion mas favorable que la presente. Este monasterio, no está guardado como la Torre de Santa Margarita, y no es posible que vos dejeis de encontrar una idea felia en los recursos de vuestra imaginacion, y en vuestro valor, la energía necesaria para ejecutar mi deseo.

Rosand. Pero, seria perderme, señora...

Cond. Al contrario. Yo os garantízo de que hareis vuestra fortuna. El buque que nos ha conducido hasta aquí, y que está á punto de darse á la vela, os llevará en nuestra compañía lejos de Francia...—Y bien?

Rosano. Nécesita algunos momentos para pensarlo.

Coxo. Entonces... os dejo, para volver en seguida; y entre tanto voy á dar órdenes para nuestra marcha... segura como estoy desde luego de la respuesta que me dareis por vuestro propio interés. (Viec.)

ESCENA VI.

El Cabiliero de Rosard, solo, despues el Baron.

Rosana. Oh! Todo lo comprendo ahora. Aquel encuentro en la aldea de Moret, era una estratagema! Aquella persistencia del Baron para hacerme beber era una perfidia! Aquella órden en fin, que determinó mi imprudente respuesta... aquella órden fué dictada por la Condesa!. escrita por el Baron! Ah! caro amigo de mi alma! Cómo voy á demostrarte mi agradecimiento! (Tocando à su espada.) Pero... qué digo! desde hoy me hallo á merced de los des! estoy vencido! (Se queda cabizbajo.)

(Aparte fingiendo no ver at caballero.); No puedo registir andi al deseo de saber si la Condesa ha lo grado.... Aquí está , who muestro hombre! Oh! hada mas que con verlo se conice in noce que se ha rendidol Bravol Ya es nuestro! Bravo! . egem! egem! Ola! Caballerol. Rosann. (El Baron)... El cielo me lo envial ... Probemos! Barón. ... Calle! Qué diablos tienes? Te veo algo... pues! algo... orter jel-jelos alt cestas bit ar in a maria and a jet. Rosand. Jel je! [e! (Forzademente.). Je! ie! ie! Conique?...i Puedo sabien qué, causa, ese aire : BARON. grave y meditabundo? Rosano. Se La Condesa y vo acabamos de obligarnos mútuamined smente en un asuntorimportante.... Bandway (No lo dile?) of the same as the common said Rosarda V. .. agus mé tienes buscando los madies de llevar á The contrate of the promotes of the property of the property of Bravo! Dame esa mano. Tú y yo, somoso estoi. Y bien?... BARON. Rosard. Que os entrego el interesante prese y en cambio me! diche entregais & mit. erdette, er es artistation in BURONS ONE FOR SEASON DESCRIPTION OF A PROPERTY Roseling to Ya salies: A we of hereal of other in his one Yo... no... no... ni esto. BARON. Rosard. Vamos, vamos! No to lingue el ignorante... Vd soy val states of declos vuestrois, but the period at the entire to Baron: De los... Y oralles sen tos mios? Sicroino... Tenseguro... Rosand. Bien I querido Baron. Youte appeciaba antes de ese rasgo de ingenio!.. pero ahora te admirol: BARON. Calle! Con que vo soy capaz de tener de vez en cuando algun rasgo de ingenio? Pues mira, si tú no me lo dices, maldito si me lo sospechaba siquiera. Rosard. Pero qué ingenio! Fingir que te encontrabas conmigo en la aldea como por casualidad, hacerme beher para turbar mi razon, escribirme despues un billete sin ortoerafía para guardar mejor el incognito... Bien! So-.. berbie! (Riendo.) Baron: Como! Tú sabes?... Rosano. Cuando me lo ha contado la Condesa, ha rejdo... lie reido.... (Rie.) BARON. Jaljal ja ! (Riendoso , pero mirandelo siempre con recelar) The secretary as a state of a figure Rosano. Asi pues... como deciscen cambio del pobre preso que

yo debo entregaros. la Condesa me ha dicho las señas

y la morada del hombre, que debe darme el original de mi respuesta á tu ingenioso biflete:

Banon. Ya! Con que te ha dado las señas det. (Tate! le quiere hacer correr por esos mundos bascando...) Con que te ha dado las señas:

Rosard. Exactas. William is 51 hay be seed to

BARON. Dilas, dilas. (Riendo.)

Rosand. Cuarenta años: peco mas o menos: Estatura pequena, rostro inquieto, mirada timida! (se turba.) Pierna incorrecta. Señas particulares: Templor nervioso.

Baron. Y ... su morada ... 1... 201/317 989 . Villat

ROSARD. En la Isla de San Honorio, ett et Monasterio de Lerin, y en frente del Gaballero de Rosaffa.

BARON. Lo sabe todo! Habiy Di octab

Rosand. A#1 (Subisfed to de The description to the Control of the Line)

am profite .cud

Sec. 24.28

43

ROSARB.

Amige el mas querido (19)
carísimo Baron!
(Ay!)

ROSARD.

Tú vas á concederme (19)
al punto un gran favor
Un favor:
Un favor:
Tú conless al ascrito (19)
Tú conless al ascrito (19)

Tú ocultas el escrito que tanto busco yo.

BARON. No. ROSARD. Sí.

s. Sí. Lo está diciendo tú miedo y mi razon.

(Por qué ya que este miedo me disteis, justo Dios, no sabe reprimirse

segun la situacion?).

Rosand. Baron, yo soy tu amigo.

Baron. Mil gracias por tu amor.

ROSARD. Mi humilde ruego escucha: RARON. (Serpiente!)

ROSARD. Chist, Baron!

la carta.

Baron. Espera un po

Espera un noco vescucha sin rencor.

	Si á darte lo que pides	Energy All 7
	yo me negara,	- perof : g
er er er er er er er	por razones de peso	n. 31.5 20.55
and the state of the	muy reservadas; qué es lo que harias?	เพอร์ เคาตร
¥	qué es lo que harias?	m - 1, -
•	No olvides que te aprecio	- 1 164 M
•	con alma y vida.	agh a beautiful air.
ROSARD	. Si á darme lo que pido	s afteres 18 calls call
erisidi Jadrot.	tú ie negaras,	Sec. 16. 16. 16. 16. 16. 16. 16. 16. 16. 16
.023-11-0.5	por razones de peso	E1 5/32 3/11
	muy reservadas!	Sec. 1 1 . 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1. 1
abda Alaba	Yo to diria	in Section 1771 Lights 1
,	Baron, ya que te niegas,	Millional Link
•	dame tu vida!!	sittion. Le sube le
	(Tirando la espada con fin	raggemen.).
BARON.	San Francisco	
	me proteja	
	y la Virgen	• •
	de la O ricap sent la egit i	Ananie.
•	Chilly Este bárbaro	3
	me ensarta como á un pollo el asador!	f seady
	como a un pono	- -
- 1/	Baron, el papelito.	1.4.15
Rosard.	(Qué haré, triste de mí!)	
BARON.	No as donda la ha nivers	
D	No sé donde lo he puesto, Ahí. (Señalandole at pecl	in and to make the to
Rosard.	espada.)	iv con ta punta de ta
Dinam	Aquí? (Señalando al bolsille	damacha \
BARON. ROSARD.	Ahi. (Al pecho.)	uereunu.)
BARON.	Aqui? (Al bolsillo izquierdo	del necho
Rosard.	Ahi! (Al pecho.)	ice pecito.
BARON.	Ay! (Le pincha.)	
ROSARD.	Sí, sí. Ahi! Ahi! Ahi! (El B	aron le dá al manal \
HOSAIID.	Gracias. (Saludando.)	or on to the et paper.
BARON.	(Rayos!)	
ROSARD.	Gracias mil!	
Tivonie.	Buen Baron!	
Baron.	(Ah bribon!)	TUR HA
ROSARD.	Para ti	
BARON.	(Rolodii)	* .* .
,	(Dalauty) 11 (1-4.1 13 13	•

ROSARD. Ya no habra....
BARON. (Voto al...)

Rosard. Ira en mí.

BARON. Gracias mil.

ROSARD. Ch, qué dulce es la amistad! (Abrazandole.)

Baron. (Como pueda hacerte ahorcar..!)

ROSARD. De mí puedes disponer.

Baron. No lo dudes que lo haré.

. Que en pagarte mi cariño cifro todo miplacer.

Rosard. Esta prueba de cariño,

yo jamas olvidarė. Rosard. Ohl mie dulce es l

Rosard. Oh! que dulce es la amistad...

Baron. (Oh! si puedo hacerte allorcar

qué placer!)

Rosard. Y la fé. (Se va el Baron.)

ESCENA VILA.

CABALLERO DE ROSARD: después Mr. DE SAINT MARS, GABRIEL sin la máscara. Guardias al fondo.

ROSARD. Oh! Al fin hallé este fatal billete. Ahora lo desafio. (Le rompe.) Quién viene? (Se descubre.)

Mars. Vuestra alteza puede respirar libremente aquí algunos instantes segun desea. Caballero de Rosard, dentro de media hora os trasladareis con su alteza á bordo donde ya me encontrareis. Cierto aviso del Gobernador de esta Isla hace indispensable que tenga con él una conferencia, y entre tanto, vos quedais encargado de la custodia del preso. Haced que se redoble la vigilancia, y se coloquen centinelas en todas las salidas.

ar medicana designation de la vicilia de la

(Saluda 4 Gabriel y se vá.)

COOPER STATE	و فو النا
ESCENA VIII	6-13 A
Conservation D at	gaz⊣o∭
GABRIEL 30/0.	X0377
and a research of the motor of the second	JUSARO.
Comments of the GANTON on the	1 310
granger of them of the	m. 4 *
Do relies used	Barrer.
secreto fatali	
Por el lloro aqui dia como	
- sin tregua mi malifiquit d	insald.
Ayl अनुष्य अरेवाची वर	
Ay mi juventud queridal.	Goestiep.
Soo Ay mi alogre liberted! 1101	.7081c
Encierro cruel and all augustions	
mis ayes alogo வர் நட்ச	208179.2
mi suerte no halló.	
April April 2	
Ay! ni un eco, ni un suspiro	
or of the true with modern soin solons of the contract of the	
Control of the contro	Section Lab
Ay! (Se queda dormido.)	
Forms . Cobriel Cobriel	
一直的形式 (1) ASAMA (1) 140 计通信 150 100 100 100 100 100 100 100 100 100	, GA ↔
- use to see the control of see at the contr	` ` ` `
-made die a state pa reados cerro.	-8. li
-neo , where oh verall por el Dios mio!	
opro i à monta us (i velad, oh Dios! " I di che a che ari	
- go b. mindaki kan memaddista Jerzellery''' (1911) 57 methor	
ranth and product in the man and also also and also also and also also and also and also and also also and also also and also and also also and also also also also also also also also	••
de bosque, do un tiempo	
der bostdie, to di tiempo	
To verde floresta	
contemple á su vista,	
y el sol que doraba	
la alegre colina.	1
Dadle el soñar	
con su pasada	
felicidad.	
Duerme, mi amor, (A Gabriel.)	
duerme.	

HABLANDO, material placed and the second of the second of

GAB.	Esta voz! Estela! (Bespertando.) No es un sueño? [tú
	aquí! á mi lado!
ESTELA.	Sí, Monseñor.
GAB."	Monseñor! Qué poco has tardado en recordarme mi
	suerte despiadada!
ESTELA:	Es que vuestra suerte puede cambiar aun. La Condesa,
	con quien he venido hasta aquí, intenta salvaros á toda
1. 1. 1. 1.	'custa y Dios me dice que al fin es nalvaremos.
Rosand.	'Que to salvareis? (Prescritandose!)
ESTELA.	Dies mie! (Poniendose yunto a Gubriel.)
ROSARD.	Estimo demasindo mi vida para dejarme surprender
2.5	y no habeis pensado en el castigo severo que os amenaza!
ESTEL'A.	Prometedine al menos que afguna vez podre verle, que
Prosand.	Imposible, en adelante. Una vez, Monseñor, en la Bas-
	tilla tal es la firten del Gurdenal, conservará la más-
Charles (1946) Charles	icara puesta mientras dure en vida.
ESTELA.	Ciclosi and the state of the st
HOSARD.	Y en cuantoia vos
GAB.	No prosignis. Juradme antes de todo que dejareis par-
	tir å esta jøven, que respetarcis su libertad.
	Yo no puedo prometer mada / http://www.simily
	Cabullero de Rosard. (Con chergia: et caballero se siente
4 ." *1	diadamada por la minada de datritori,
	Está bien, Monseñor: (Aparte à Gabriel.) Pero buscad
· · · · ·	cualquier pretesto para que Estela se refire de aquí
25 (1)	al momento 6 no pedré cumplir a pesar miel
GAB.	- Estela ខេម មន្ត្រីសេខមិល្អ នៃ ប្រធិន្តរក្សាក្រ
	Van á separaros de mí!
GAB.	No Por breves instantes no mas. habitan
	Oh! No me engañeis!
GAB.	Te lo aseguro. Retirate, despues mas tarde nos volveremos á ver. No es cierto, Caballero de Rosard?
ROSARD.	Sí, sí. Retiraos. Yo os prometo si os viesen aquí
	Venid.
ESTELA.	Gabriel!
GAB.	Hasta luego, Estela. Adios. (Estela entra en la capilla.)
٠٠.	Adios para siempre. (Se quedada inmovit y sombres.)
ROSARD.	(Pausa.) Monsenor (Gabriel levanta la cabeza y le mira.)

Mr. de Saint Mars nos aguarda ya á bordo, y dentro de breves instantes...

GAB. Cuando gusteis.

Rosard. (Apresuremos la partida.) (Siguiendo d Gabriel que se vá por la segunda puería de la deresba.)

ESCENA IX.

El BARON.

(Agitado y con la fisonomía alterada.) Ya no está! Qué haré? volverme... Imposible. La Condesa me acaba de declarar indigno de su mano. Indigno... hasta del nombre que llevo! Tiene razon. El hembre que como vo se ha dejado humillar!.. ser objeto de mofa de ese desalmado... Si vo supiera en lo que consiste el valor. Si yo... Y no hay remedio. Despues de la humiliacion que he sufrido, las gentes se reirán de mí. Ahí vá, dirán, quien se dejó insultar y no llevó siquiera su mano á la espada. (La mira.) Ya se vé! Acostumbrado á llevaria de adorno, jamás se me ocurrió que podia servirme de nada! pero la honra... la honra me manda recobrar · ese papel ó perder un ejo... ó un brazo... ó la vida!.. Y bien... qué? Me haré cuenta que me dá una pulmonía y... zis! á la eternidad! Mi bisabuelo murió peleando contra los ingleses! Quién fuera mi bisabuelo! Gran Dios! Y qué? Acaso no era un hombre como vo? Cuál es la diferencia? Ninguna. El caballero es un inglés. Cabal, Baron!! Cierra los ojos! ten todo el miedo que quieras, tiembla todo cuanto te dé la gana... pero con miedo ó sin él, naciste caballero... y... morirás, pero morirás (Enternecido.) con honor.

ESCENA X.

El Caballero de Rosard, el Baron.

BARON. El es! (Retrocede.)

ROSARD. (A un oficial.) Disponed la marcha inmediatamente. (El oficial saluda y se vá.) Ola! Cómo es que te hallo aquí?

BARON. Chis! Pocas balabras, caballero. Pocas palabras. Abreviemos.

Rosard. Abreviemos... Qué?

BARON. Nada, nada. Abreviemos. Hay cosas que no deben pensarse, perque de le contrario no se harian nunca.

ROSARD. Pero qué significa .:.

(Dios mio! No me acuerdo en estos momentos de mis BARON. pecados! Creo que no son muchos, pero en fin... perdonadlos todos v... (Murmura algunas palabras.) Amen. (Con voz fuerte pero tembiona.) Caballero de Rosard, tu vida ó el billete!

ROSARD. Has perdide el juicio? (Admirado.)

Algo hay de eso. Defiéndete. (Saca la espada.)

Rosano. Luego vienes á exigirme el billete!

BARON. Me lo vas á devolver? (Att si me lo devolviera! si me lo devolviera!... Y se sonrié!...) No . vo te diré, si la cosa se pudiera componer entre amigos...

Rosand. Entre amigos con espada en mano?

BARON. Porque ese es mi genio, hombre. Mi genio violenath as a to ever a superior of the

Bosard. Baron... Conozco bien al genio qua te inspira ese mal disimulado valor! Dios y él tengan piedad de tí. (Tira de la cepada.)

BARON. (Ea! á morir!) (Disponiendoss.) (Se baten y al mismo tiempo canta dentro Estela.)

CANTO.

Santa Virgen pure. tu eres para mí fuente de consuelo sol de porvenir: y yo en tí Virgen pura, solo en ti hallo fuerzas y esperanzas ya dichosa, ya infelizi

Rosard. Qué oigo! (Aparte batiéndose.) Bason. Callel Le hago retroceder. (Id.) ROSARD. Esa cancion! Esa voz! (Id.)

Baron. Pues no bay mas! A que salimos con que sey valiente. (Id.)

ROSARD. Déjamé! (Siempre mirando al silio de dondo sale la vez se dirige al Baron y sin dejar de batirse le dite.) Aplacemos el combate!

Aplazario! (Ya pide treguas!) Nanca! Jamás! BARDH:

Rosann. Oh!.. (Tira la espada y sorre hécia la capilla, empuja la puerta con violencia y entra.)

Baron. Lo desarmé. (Asombrado y estupefacio.)

desa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	• • • • •	ESCENA XL
BARON. Y ha huido! Es imposible! V. sin ambanga, su espada es esta! \$\frac{6}{1}!\ (Se queda mirándola sia osperia.).\ COND. BARON! (Sale por el fore.) BARON. (Creyendo que es el cabellero, se muelve esclamando.) \$\frac{6}{1}!\ continuemos el comba\ COND. Ah! (Sobresaliade.).\ BARON. Calle! Sois vos? Me alegro de veros. (Se pasea con aire triumfante.) COND. Qué teneis? (El Baron sin responder y siempre passando señala dos ó tres veces la espada del caballera.).\ COND. Ehs una espada De quién?\ BARON. Del Caballero de Rosard. COND. Os habes batido con él. BARON. Sí. COND. Vos! BARON. Yo. Y he tenido el santimiento de COND. De haberlo muerto? BARON. No, de dejarlo vivo. COND. Pero vos. Se me figura un sueño! BARON. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-		El Bandr, la Condesa.
Cond. Baron! (Sale per el fore.) Baron. (Creyendo que es el cabellero, se muelve esclamando.) Sí! continuemos el comba Cond. Ah! (Sobresaltade.) Baron. Calle! Sois vos? Me alegro de veros. (Se pasea con aire triunfante.) Cond. Qué teneis? (El Baron sin responder y siempre passando señala dos ó tres veces la espada del caballera.) Cond. Eh? una espada De quién? Baron. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. Baron. Sí. Cond. Vos! Baron. Yo. Y he tenido el santimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	BARON.	Y ha huidd! Es imposible! V. sin: embarga, su espada
BARON. (Creyendo que es el cabellero, se muelve escimmando.) Sí! continuemos el combat Ciono. Ah! (Sobresaltade.) BARON. Calle! Sois vos? Me alegro de veros. (Se pasea con aire triunfante.) Cond. Qué teneis? (El Baron sin responder y siempre passando señala dos ó tres veces la espada del caballera.) Cond. Eh? una espada De quién? BARON. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. BARON. Sí. Cond. Vos! BARON. Yo. Y he tenido el sentimiento de Cond. De haberlo muerto? BARON. No, de dejarlo vívo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! BARON. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	Cosp.	
Cond. Ah! (Sobresaltade.) Baron. Calle! Sois vos? Me alegro de veros. (Se passa con aire triumfante.) Cond. Qué teneis? (El Baron sin responder y siempre passando señala dos ó tres veces la espada del cadallera.) Cond. Eh? una espada De quién? Baron. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. Baron. Sí. Cond. Vos! Baron. Vo. Y he tenido el santimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vívo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	BARON.	(Creyendo que es el vabellero, se muelve essiamando.) Si!
BARON. Calle! Sois vos? Me alegro de veros. (Se passa con aire triumfante.) Cond. Qué teneis? (El Baron sin responder y siempre passando señala dos o tres veces la espada del caballera.) Cond. Eh? una espada De quién? BARON. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. BARON. Sí. Cond. Vos! BARON. Yo. Y he tenido el santimiento de Cond. De haberlo muerto? BARON. No, de dejarlo vívo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! BARON. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	flines.	
Cond. Cond. Si. Yo. Y he tenido el sentimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño 6 mg, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-		Calle! Sois vos? Me alegro de veros. (Se pasea con aire
Cond. Qué teneis? (El Baron sin responder y siempre passando señala dos ó tres veces la espada del caballera.) Cond. Eh? una espada De quién? Baron. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. Baron. Sí. Cond. Vos! Baron. Yo. Y he tenido el sentimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,	triun(ante)
Cond. Eht una espada del caballera.) Baron. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. Baron. Sí. Cond. Vos! Baron. Yo. Y he tenido el santimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	Cond.	Qué teneis?
Cond. Eh? una espadat De quién? Baron. Del Caballero de Rosard. Cond. Os habes batido con él. Baron. Sí. Cond. Vos! Baron. Vo. Y he tenido el santimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-		•
BARON. Del Caballero de Rosard. COND. Os habes batido con él. BARON. Sí. COND. Vos! BARON. Yo. Y he tenido el santimiento de COND. De haberlo muerto? BARON. No, de dejarlo vivo. COND. Pero vos. Se me figura un sueño! BARON. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	COND.	
COND. Os habes batido con él. BARON. Sí. COND. Vos! BARON. Yo. Y he tenido el sentimiento de COND. De haberlo muerto? BARON. No, de dejarlo vivo. COND. Pero vos. Se me figura un sueño! BARON. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-		
BARON. Sí. COND. Vos! BARON. Yo. Y he tenido el sentimiento de COND. De haberlo muerto? BARON. No, de dejarlo vivo. COND. Pero vos. Se me figura un sueño! BARON. A mí tambien! Pero sueño 6 mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	COND.	Os habes batido con él.
Cond. Vos! Baron. Vo. Y he tenido el sentimiento de Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño 6 mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	BARON.	Si. It was it
Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño 6 mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	COND.	Vos!
Cond. De haberlo muerto? Baron. No, de dejarlo vivo. Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! Baron. A mí tambien! Pero sueño 6 mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	BARON.	Yo. Y he tenido el sentimiento de
Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! A mí tambien! Pero sueño ó no, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	COND.	
Cond. Pero vos. Se me figura un sueño! A mí tambien! Pero sueño ó no, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	Baron.	No, de dejarlo vivo
Baron. A mí tambien! Pero sueño ó mo, soy digno de vos Con- desa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en pun-	COND.	
	Baron.	A mí tambien! Pero sueño 6 mo, soy digno de vos Condesa. Mi honor reclamaba esta reparacion y yo en puntos de honor En fin. Ahí esta la prueba. (Señalando la espada.) Ahí la ha dejado, guarecióndose en esa capilla.

el cobarde.

En esa capilla? (Mirando por una pequeña reja de la COND. puerta.)

BARON. '(No sé por qué se me ha metido en la cabeza que yo no he ganado á pesar de todo.)

Cond. Cielos (Mirando por la reja.)

BARON. Oué, está herido?

COND. No, está á los piés de Estela.

Oué detis? BARON

Chiss. Called. Le kohin de su maden! COND.

BARON. De su madre?

De su madre seducida por un hombre que despues la CONB. abandono vilmenta.

Entonces... (Aparte.) Entonces su deseo de aplazar el BARON. duelo era por correr al lado de Estela. Aquella cancion que yo apenas escuchaba fué la que le hizo lanzarse á esa capilla! (De pronto.) No lo he vendide! No lo he desarmadal Condesa: os agnardo á bordo.

Const. of Esperad. (Oh si fuesa la que vo me sospecho! Si Estela hubierg hallade en el Caballero de Rosard al hombre

. 1,2 que vel Ya viene ... (Se oculta en el fondo i) ... Line Callery

Y qué hacer ahora?

(Se abre la gueria de la sapilla, El Caballero de Rocard sale u se detiene cubriéndose! el rattre con las manos.) ::

N. W. 50 her year 15.

A19076

and the transfer on a terrain of the court of the constitution ESCENA XII. Book March Berein, to B.

La Condesa, & Baron, & Carallene, of Rosard. a come of the grant of the comment of the

Services de experience. El percept de dos do descendres perceptos el BARON, ... Qué mirol à mount has a sind sa salsa se et as

ROSARD. (Despues de una pausa.) Nos damás sabrá el mombre del que hizo infeliz á su pobre madre!.. Para que tú miña inocente me bendigas, para que la que festá en el cielo me perdone... A Dios vuelvo mis ojos, y él me derá el valor que necesito. (Peuse.) e a comercia a la

Banon. Cabullero. ... (Presentándole la jespe de)

Rosand. Baron. Eres tú? Necesito, de tá, y raclamo en este momento tu auxilio. Siguema. coid la constation and constation

Banon, Caballero de Resardii Ignero, chales son tus proyectes; pero nada hay de comun entre don don y ... :::

ROSARD. Y sin embargo es fuerza que me sigasi-

BARON ... Eso le meremos, : 13 1, le grant ann a cotar conti A . 15 4 ROBARD. Qhi., Rues bien: os lo mendo en nombre del Rey.

BARON. Pero... (Ya algo indeciso.)

ROSARD. Vacilais aun?

Baron. En nombre del... (Yendo hácia la izquierda con indecision.)

ROSARD. Oh! valor!

(El caballero le hace una seña. El Baron lo mira y le señala la puerto del preso. Se van los das.)

and the first of the second of

. cr. has the

ESCENA XIII-MERCHANIST

Estela, la Condesal

Cond. Estela!

ESTELA. Venid, señora Condesa. Vo necesito saber a toda costa por qué el Caballero de Rosard conoce el secreto de mi vida! Por qué ha llorado a mis pies pidiéndome rogara por él al cielo! Yo necesito en fin qué me prometa salvar a Gabriel.

Cons. Sf. si. Corramos. Ciclost Esos soldadost...

Estela. Ahl.. ye es tarde!

Corp. Sí, ya no hay remedio.

ESTELA. Las fuerzas me abandonan. (Cae en un asiento casi desmayada.)

Cond. Valor, pobre Estela, valor.

ESTELA. Gabriel. (Música: sale el prese con la máscara puesta, precedido de dos soldados y seguido de otros dos y varios caballeros descubiertos. El preso, antes de desaparecer de la
escena, se detiene para contemplar à Bible, son marondas
muestras de sentimiento.)

Bandung matrass and other or one of the confident

Comp. 1 - 1. Cómo? L. 1 - m - mp. cm. L. 24 Mc 27 a - e/of 8/a - om.

BARON: Atrast my and a world water in and of the off

Cond. Vos nos cerrais el paso! Con qué titule?

Baron. El gobernador de la isla de Santa Margarita está al servicio del Rey en todas partes!

ESTELA. Oh Dios mio! Dios mio!

Cosp. Luego es decir que os habeis puesto de aculerdo con nuestros enemigos!

BARON. No lo sé.

Cond. Pero esto es una perfidia! Una infamial Esto es en fin:..

BARON. Esto es salvar á Gabriel. (Sacandole después que se han marchado todos.)

Topos. Gabriel.

GAB. Sí, Gabriel, que parte con vosotros para vivir lejos de Francia oscuro y olvidado. Un hombre generoso ha querido salvándome espiar las faltas de toda su vida! y desde hoy, solo seré para vosotros (Al Baron y la Condesa.) un modesto amigo: para tí, Estela, Gabriel el aldeano... (Con solemnidad.) y para Dios solo... el hermano del Rey de Francia.

FIN.

Sh. Color , que actividad por tire partition of the The state of the second of the dead to more of second in the Seet, only like the the conference of y body on a ground to be or or felt a Millia Grant

GOBIERNO DE LA PROVINCIA DE MADRID.

Examinada por el censor de turno, y de conformidad con su dictámen, puede representarse.

Madrid 9 de Octubre de 1852.

DIAZ.

. , ı

•

TITULOS DE LAS OBRAS.

Mateo y Matea. (Zarzuela). Mentira inocente. (Una)

Nobleza contra Nobleza. Negro y Blanco. Ninguno se entiende. No hay amigo para amigo. Noche en blanco. (Una)

Para heridas las de honor.
Paje y un caballero. (Un)
San Isidro, (Patron de Madrid.)
Secreto de la reina. (El) Zarzuela.
Suplicio de Tántalo. (El)
Su imágen. (a)
Trabajar por cuenta agena.
Traidor, inconfeso y martir.

TITULOS DE LAS OBRAS.

Una falta:

Verdad en el espejo. (La)

EN ADMINISTRACION.

Flor de un dia. (primera parte.) Espinas de una flor. (segunda parte).

Baron. (EI)
Comedia nueva ó el Café. (La)
Escuela de los maridos. (La)
Hamlet.
Mogigata. (La)
Médico á palos (EI)
Sí de las niñas. (EI)
Vieio y la Niña (EI)

La Direccion de El Teatro se halla establecida en Madrid, calle de Esparteros, núm. 3, cto. 3.º



ladrid; librerias de Cuesta, Matute. cidad, Monier y Villaverde.

PROVINCIAS.

Motril.

Albacetes. Martí é bijos. Alcoy. Almenara. A laccirus. A Reante. Jharra. Almeria. Alvarez. Sainz. Araniuez. Avila. Gomez. Bidajoz. Orduña. Barcelona. Viuda de **Mavo**l. Rilbao. Astuv. Burgos. Hervias. Cáceres. Valiente. Cadia. Morateda. Castrourdiales. Garcia de la Ruante Lozano. Córdoba. Mariana. Cuenca. Castellon. Larn. Ciudad-Real. Gallegos. Coruña. Moreng. Cartagena. Sanchez. Chiclana. **Ecija** Gimenez. Plá. Figueras. Gerona. Viuda de Grases. Gijon. Ezcurdia. Granada Zamora. Guadalajara. Perez. Haro. Ouintana. Huelva. Osorno. Huesca. Guillen. Jaen. Valero. Bueno. Jerez. Leon. Viuda de Miñon. Lérida. Sol. Pujol v Masia. Luao. Lorca. Delgado. Logroño. Verdejo.

Cano

Mova.

Abadal.

Adrion.

Loja.

Málaga.

Mataró.

Murcia.

Serna.

Manzanares. Mondoñedo. Orense Oviedo. Osuna. Palencia. Palma. Pamplona. Palma del Rio. Pontevedra. Puerto de Santa Maria. Puerto-Rico. Reus. Ronda. Sanluear. S. Fernando. Sta. Cruz de Tenerife. Santander. Santiago. Soria. Segovia. San Sebastian. Sevilla. Salamanca. Segorbe. Tarragona. Toro. Toledo. Teruel. Tuy. Talavera. Valencia. Valladolid. Vitoria. Villanueva y Geltru Pers y Ricart.

Zamora.

Zaragoza.

Ballesteros. Gomez Pardo. Delgado. Ferrer. C. Fernandez-Montero. Gutierrez é hijos. Gelabert. Garcia. Gamero. Cubeiro. Valderrama. Gonzalez. Prins. Moreti. Esper. Meneses. Ramirez. Laparte. Sanchez v Rua. Rioja. Alonso. Garralda. Hidalgo. Torres. Clavel. Puygrubi. Tejedor. Hernandez. Castillo. Martz, Gonzalez, Bidarte. M. Garin.

> Bassó. Echavarria.

Calamita.

Viuda de Heredia

jia



